

1. WPROWADZENIE

PIR CRT to czujnik kurtynowy PIR. Służy głównie do zabezpieczeń drzwi i okien. Posiada regulowany zasięg do 2m i do 3,5m. Soczewka ma możliwość obracania dzięki czemu można zainstalować czujnik w dwóch płaszczyznach (kurtyna pionowa lub pozioma). Posiada on kilka specjalnych funkcji:

- jasno świecąca dioda.
- brzęczyk o różnych tonach zależnymi od kierunku naruszenia.
- opóźnienie wyzwolenia alarmu.

2. OPIS FUNKCJI ROZPOZNAWANIA KIERUNKU

- **jasno świecąca dioda:** czujnik wyposażony jest w jasno świecąca diodę która może być użyta jako lampka bezpieczeństwa uruchamiana z wyjścia centrali alarmowej lub jako lampka informująca o wejściu w chroniony obszar (czas świecenie ok. 40sek.).

- **opóźnienie wyzwolenia alarmu (dip4-dip5):** Włączenie DIP wprowadza czas opróżnienia alarmu na wyjściu czujnika po wejściu w chroniony obszar. Po pierwszym naruszeniu czujnik odlicza ustawiony czas + 10sek. Jeżeli podczas tego czasu wystąpi kolejne naruszenie zostanie wysłany alarm. W przeciwnym wypadku czujnik zrestuje się i nie zostanie uruchomione wyjście alarmowe. (Daje to możliwość wejścia w chroniony obszar bez rozbrojenia systemu i eliminuje ryzyko fałszywych alarmów)

Uwaga: Włączenie funkcji (dip 7 w trybie ON) **unieważnia certyfikat Grade 2.**

- **brzęczyk o różnych tonach:** czujnik posiada brzęczyk emitujący różne dźwięki zależy od kierunku wejście w chroniony obszar.

Uwaga: Poprawność generowania dźwięku jest możliwa tylko gdy zastosowana zostanie osłona separująca na sensor PIR w czujniku (patrz rysunek)

- **Wykrywanie kierunku ruchu z którego ma być wyzwalany alarm.** Aktywacja funkcji odbywa się za pomocą DIP7-8 (patrz opis przełącznika). (przy DIP7 OFF, czujnik uruchamia alarm z obu kierunków). Wybór kierunku alarmu dokonujemy poprzez DIP8. Ta funkcja jest przeznaczona do zastosowań gdy czujnik jest zainstalowany w oknie i / lub drzwiach które często się otwierają, a po wewnętrznej stronie występuje ciągły przemieszczanie się.

Przejście w kierunku NIE DOZWOLONYM generuje natychmiastową sygnalizację alarmu za pomocą diod LED i na wyjściu alarmowym.

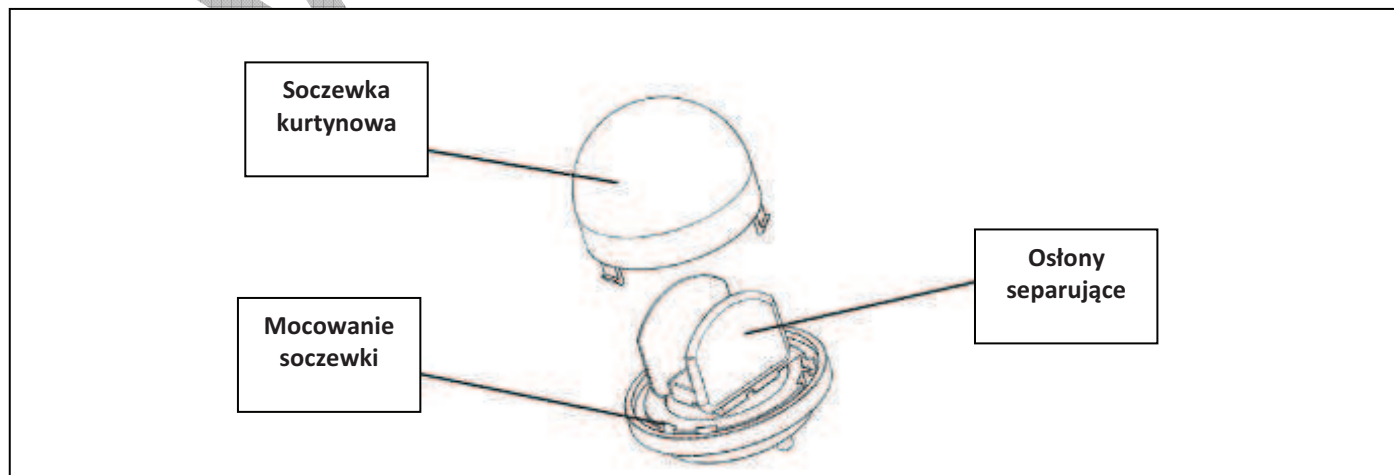
Przejście w DOZWOLONYM kierunku generuje aktywację czasu zliczania trwającego 2 minuty sygnalizowanym błyskiem diody LED co 2 sekundy. W tym czasie (2 min.) każde naruszenie czujnika nie spowoduje alarmu. Podczas ostatnich 10 sekund okresu zliczania dioda LED zacznie szybko migać, wskazując, że czujnik powróci do czuwania i będzie w stanie wygenerować alarm.

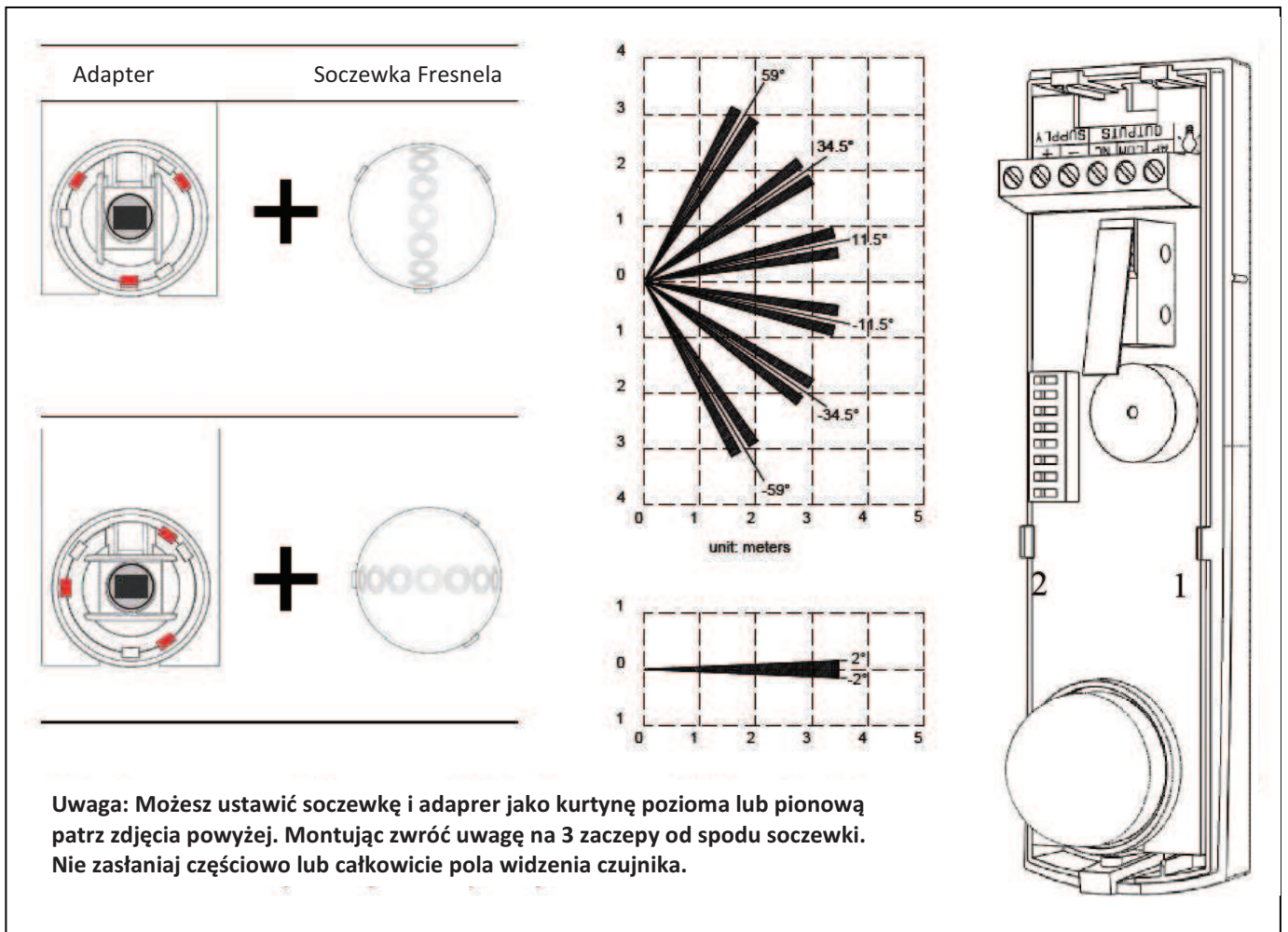
Dla przykładu: Jeśli czujnik jest zainstalowany przy dostępie do tarasu, to możliwe jest wejście i wyjście w ciągu 2 minut bez generowania alarmu. Po tym czasie czujnik powróci do czuwania i wygeneruje alarm jeżeli nastąpi przemieszczenie w niedozwolonym kierunku (z tarasu).

Uwaga: Włączenie funkcji (dip 7 w trybie ON) **unieważnia certyfikat Grade 2.**

3. SOCZEWKA I PRZEŁĄCZNIK DIP - DIODY LED

Czujnik jest przeznaczony do zainstalowania w celu ochrony przejść na przykład oknem, drzwi lub bram. Ze względu na dużą wysokość pokrycia (i wąski promień) oraz możliwość obracania soczewki, możesz go zainstalować na różne sposoby: na górze lub z jednej strony przejścia.



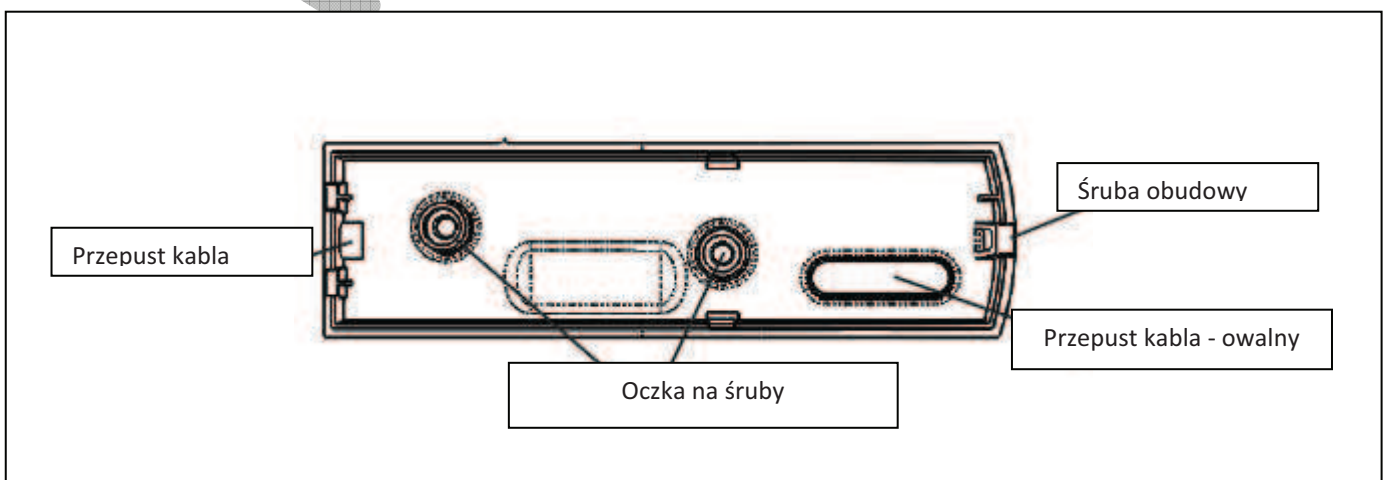


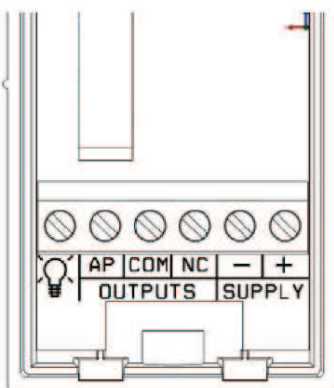
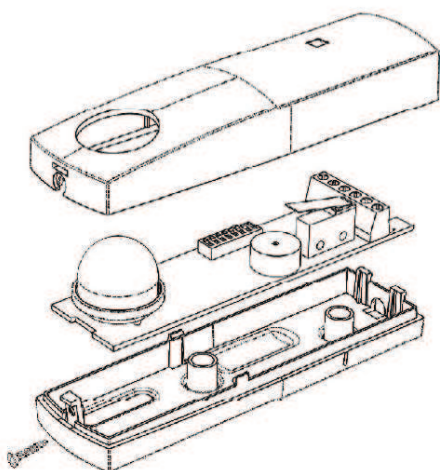
Przełącznik DIP	OFF	ON
DIP 1	Brzęczyk OFF	Brzęczyk ON
DIP 2	Dioda LED OFF	Dioda LED ON
DIP 3	Zasięg 2m	Zasięg 3.5m
DIP 4	Alarm natychniastowy	Opóźnienie 30sek + 10sek
DIP 5	Alarm natychniastowy	Zwiększenie opóźnienia o 1min (razem 1'30")
DIP 6	Lampka OFF	Lampka ON na 40sek.
DIP 7	Alarm z każdego kierunku	Alarm z jednego kierunku (utrata certyfikatu GRADE)
DIP 8	1 (Pr.) --> 2 (Lew.) alarm	2 --> 1 alarm

* Aby system kierunkowego rozpoznania alarmu działał poprawnie muszą być zamontowane separatory obok sensora PIR (patrz rysunek) i zwróć uwagę na wybór kierunku (dip8).

4. INSTALACJA I PODŁĄCZENIE

Wybierz odpowiednią lokalizację i zamontuj czujnik używając oczka na śruby. Kabel przeprowadź przez otwór obok terminali lub przez owalny otwór z tyłu obudowy.





LAMP: Podanie masy włącza lampkę
AP: Wyjście sabotażu
COM: Masa
NC: Wyjście alarmowe NC
SUPPLY (ZASILANIE): 13,8VDC

Przykręć tylną podstawę i przeprowadź kabel przez wybrany otwór. Zamocuj płytę elektroniki w zatrzaskach obudowy i podłącz kable do odpowiednich zacisków. Załóż przednią obudowę i przykręć śrubą blokującą.

Na rysunkach można zobaczyć różne typy instalacji (u góry w środku okna lub w rogu).

Rysunki służą jedynie jako wskazówki, dlatego należy zawsze przetestować działanie czujnika.

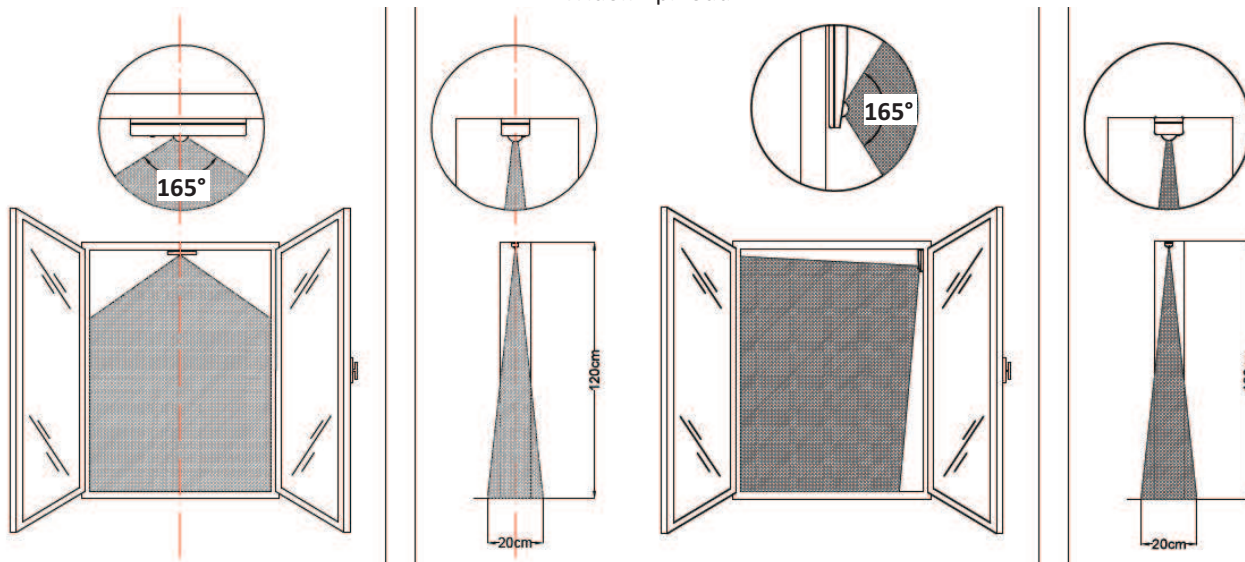
5. URUCHOMIENIE I DZIAŁANIE

Po podłączeniu zasilania czujnik potrzebuje czasu na wygrzanie (około 40sek). W tym okresie czujnik nie wykrywa ruchów.

Czas wygrzewania jest sygnalizowany miganiem wewnętrznej diody LED.

Po zakończeniu wygrzewania można wykonać testy zasięgu i działania czujnika.

Widok z przodu



SPECYFIKACJA

PIR CRT	Czujnik ruchu PIR kurtynowy
Zasilanie	9÷15 VDC
Pobór prądu	Alarm 23mA, stan gotowości 12mA @13,8VDC
Pobór prądu z diodą świecącą LED	260mA @13,8VDC
Stopień ochrony	IP42
Zasięg czujnika	2 - 3,5 m
Czujnik PIR	2 elementy
Soczewka	6 stref w 1 poziomie
Rozpoznawanie kierunków przechodzenia	Tak
Czas zadziałania wyj. alarmowego	4sek.
Szerokość wiązki	20cm
Kąt rozproszenia	165°
Ochrona antysabotażowa (otwarcie czujnika)	Tak
Dopuszczalne obciążenie styków przekaźnika	0,1A@40VDC 16Ohm
Dopuszczalne obciążenie styków sabotażu	40mA@30VDC
Temperatura pracy	-25°C÷55°C
Temperatura przechowywania	-30°C÷55°C
Odporność na wyładowania elektromagnetyczne	10V / m (20 MHz - 1000 MHz)
Dioda (walk test)	Tak
Obudowa	ABS
Wymiary	(H x W x D) 145 x 37 x 37 mm
Odporność na zwierzęta	Nie
Zgodność z wymaganiami	Norma EN 50131-2-2 Grade 2

PIR CRT

Producent / dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku uszkodzenia, wadliwego działania urządzenia w szczególności, gdy wynika to z niedostosowania się do zaleceń i wymagań zawartych w instrukcji lub zastosowania urządzenia. Konieczne jest okresowe testowanie działania czujnika. Większość central systemów alarmowych sygnalizuje nieprawidłowe działanie czujników i informuje o tym użytkownika odpowiednim komunikatem na manipulatorze. W przypadku wystąpienia takiej sytuacji należy natychmiast powiadomić instalatora systemu. Sposób testowania i kontroli systemu określa instalator.

VIDICON®

Importer/dystrybutor: Vidicon Sp. z o.o.
ul. Powązkowska 15
01-797 Warszawa
tel.: +48 22 562 3000
fax: +48 22 562 3030
e-mail: vidicon@vidicon.pl

**VIDICON®**

PIR CRT

**INSTALLATION
MANUAL****PIR CURTAIN LENS INTRUSION DETECTOR**

ENGLISH

1. INTRODUCTION

PIR CRT is a curtain pir sensor, can create a barrier of protection useful for doors and windows. Is equipped with some special features that make it interesting to the sensor:

- has a high power led light
- Has a system of recognition of the alarm direction
- It has a buzzer with different sounds depending on the direction of the violation
- It has a delay system activation

2. FUNCTIONS DESCRIPTION

- **High power led light:** the sensor is equipped with a high-efficiency LED that is used as a lamp for different functions:
 - As emergency lamp when the terminal LAMP is given a negative via open collector out
 - As presence light if it is associated (duration light 40")

- **delay system activation (dip4 - dip5):** Turning ON the DIP introduces a time delay between the instant of the sensor detects the movements and the instant at which trigger the alarm relay. After the first violation, the sensor will count the set time, after this time and for more 10 sec. there will be some movement, turn in alarm, if after the set time there will be no movements, the sensor will go into reset. (Possibility to enter the secured area without disarm the system, and minimum probability of false alarms)

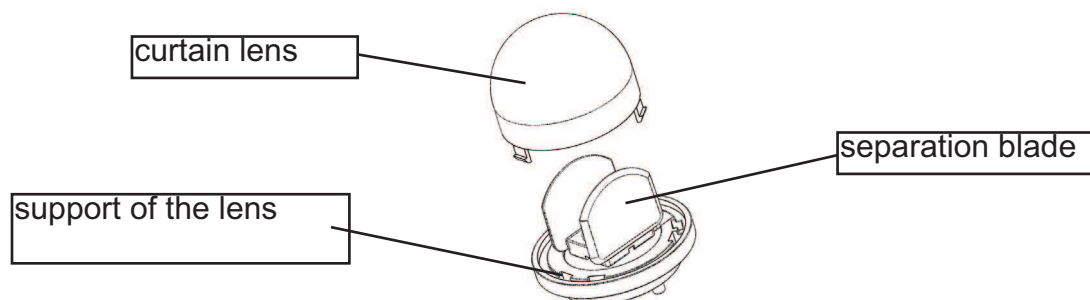
- **buzzer with different sounds:** The sensor has buzzer for violation notify, when is active the buzzer emits a sound that is different depending on the direction in which it is violated.

Note: that the accuracy of the notification of direction is achieved by placing the appropriate blade in the lens on PIR, contained in the package.

- **recognition of the alarm direction (dip 7 - 8):** This feature allows the sensor to trig in alarm only when traversed in a one direction. After crossing the allowed direction without generating alarms, start inhibition time during which it will be possible to re-cross the "active" part without the generation of the alarm. This time is 2 minutes, after which the sensor will return ready. This feature allows a user to look out the window or out on the terrace without causing alarm when the system is armed.

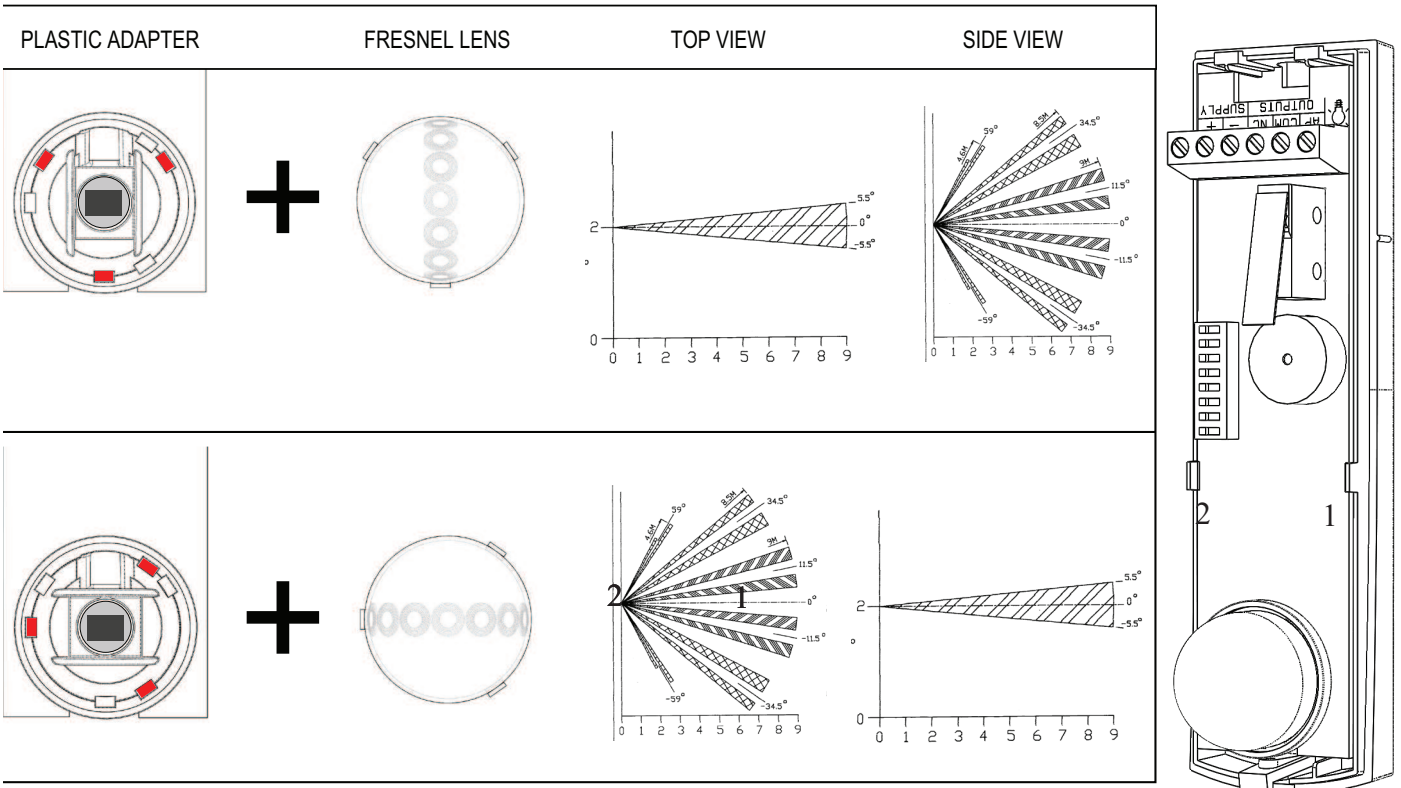
Clearly, if the direction of crossing is from outside to inside the sensor will trigger in alarm. (requires blade separator see figure)

Note: you can choose which side is active alarm. (dip-switch 8)



3. INSTALLING AND SETTING

The sensor is designed to be installed to protect the openings, for example between the window and the shutter, or to doors and gates. Due to the high angle of coverage and the ability to rotate the lens on the support of the pyroelectric, you can install it in different ways, from top to bottom or on one side.

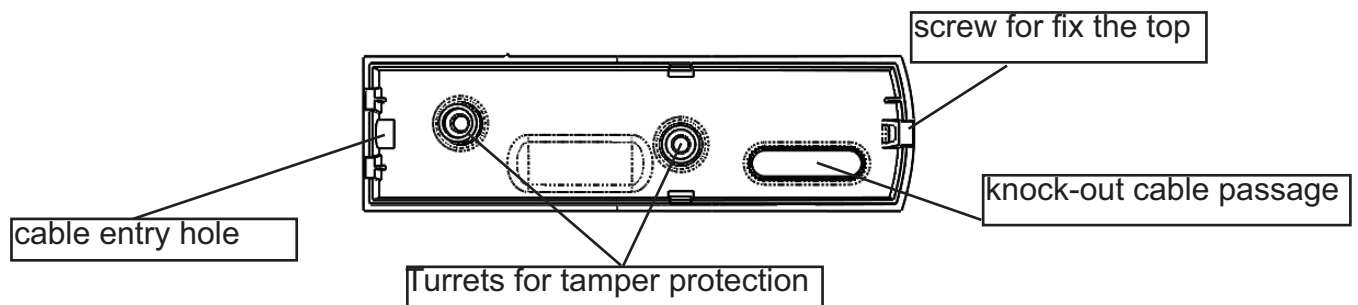


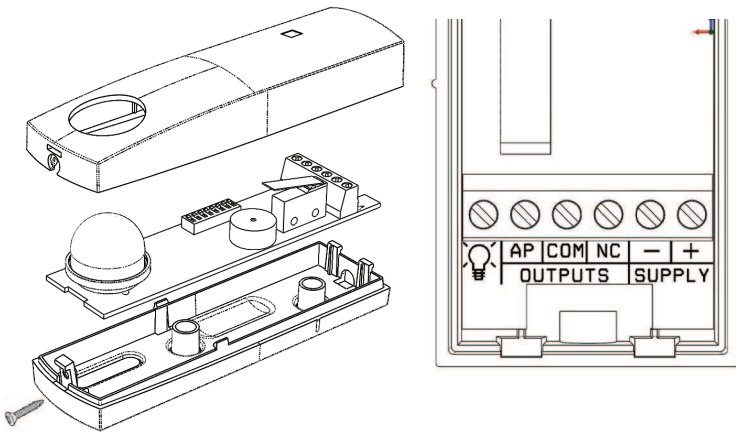
DIP-SWITCH	OFF	ON
DIP 1	Buzzer disable	Buzzer enable
DIP 2	Red led disable	red led enable
DIP 3	2mt coverage	3.5mt coverage
DIP 4	instant	delayed 30" + 10" (dip4 ON + dip5 ON = 1'30")
DIP 5	instant	delayed 1' (it is possible to add the time)
DIP 6	power led disable	presence activation light for 40"
DIP 7	alarm from all direction	Alarm from one direction*
DIP 8	1 --> 2 alarm	2 --> 1 alarm

* To use the directional system optimally, you need to be inserted into the lens on the pyroelectric element separator (see figure) and install it paying attention to the direction selection (dip-switch8)

4. INSTALLATION

Choose a suitable location, mount the sensor using the turrets tear to get the tamper protection. The cable can go from a tiny hole next to the terminals, or if the section is very large, you can switch from the knock-out (see figure below)





LAMP: To negative for turn on the power led
AP: Tamper protection
COM : common negative
NC : alarm contact(N.C.)
SUPPLY : pwer supply (13.8Vcc)

Fixed base rear slide the cable through the holes selected, secure the board in its housing interlocking and fix the cables into the appropriate terminals.

In the figure at the end of manual, you can see different types of installation, in the center of the window or on a side. The drawings are for guidance only, so you should always test the sensor.

5. WARM UP AND OPERATION

At start up the sensor needs a warm up time, this time is about 40". There will be fewer violations during this time is the faster entry into operational mode.

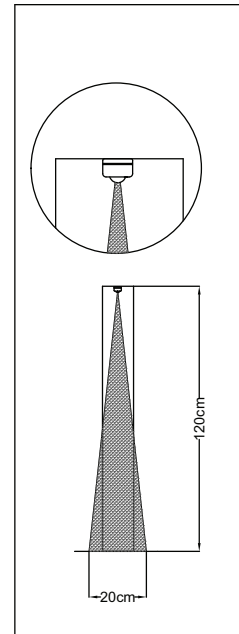
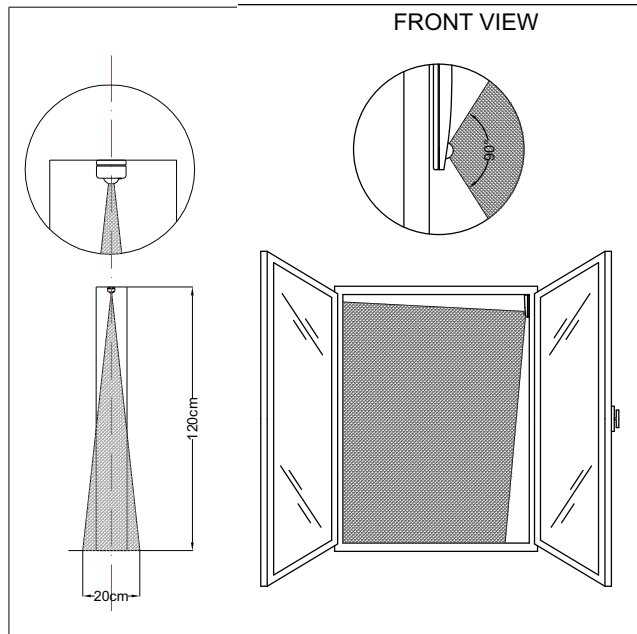
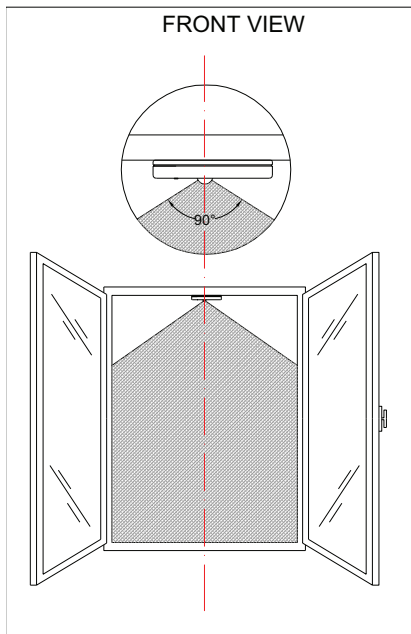
Operating without options: when the sensor is ready ,after the first violation, the waiting time for second violation is a few seconds (5 sec. max). Note: If the buzzer is activated you will have 2 different sounds depending on the direction of the violation.

Operating with presence lamp in ON mode (dip 6): when there is a violation of the sensor trig in alarm and turn on the lamp. The duration time of lamp is 40". During the lighting of the lamp, sensor remains disabled for 20 seconds to re-calibrate the thresholds. After this time the sensor is still ready (with lamp in ON mode). Each new violation prolong the time of the lamp for 40", recovery time by the alarm is 10 seconds. Thus the sensor works correctly even with the lamp on. When the lamp is turned off you will have a new calibration of the duration of 20 seconds. In case of violations during the calibration time, after 30 seconds the sensor trig in alarm. note: the violation must be continuous to block the calibration procedure.

Operation with delay times (dip 4 - 5): with the delay time set, you can access protected air without giving alarm, so you can access the system without disarm. After this time, the sensor resets without giving alarm. If after the set time for more 20seconds, the sensor detects movement still give alarm.

operation with directional system (dip 7 - 8): activating the directional system is possible to make sure that the sensor gives an alarm only in the desired direction. This function can be used for installation of doors and windows. After a violation in the permitted direction, the sensor will activate a time of 2 minutes within which it is possible to come back from the direction of alarm. In this way it is possible to go out on a terrace without giving alarm, or look out the window with the system armed.

Note 10 seconds before the end of time the buzzer will sound.



SPECIFICATIONS

<i>Input Voltage</i>	<i>9 to 15 Vdc</i>
<i>Current Drain (Alarm/Stand-By)</i>	<i>(12 mA / 23mA) @ 13.8 Vdc</i>
<i>Current drain with Lamp</i>	<i>260mA @13.8 Vdc</i>
<i>IP Grade</i>	<i>IP42</i>
<i>Coverage</i>	<i>2 - .35 m</i>
<i>Angle</i>	<i>165°</i>
<i>PIR</i>	<i>2 elementi / 2 elements</i>
<i>Lens (beams and levels)</i>	<i>6 patterns on 1 levels</i>
<i>Alarm period</i>	<i>4 sec.</i>
<i>Anti-opening</i>	<i>✓</i>
<i>Alarm's Contact</i>	<i>100 mA - 40 V - 16 Ω</i>
<i>Tamper Switch</i>	<i>Max 40 mA - 30 Vdc</i>
<i>Operating Temperature</i>	<i>From -25 °C to +55 °C</i>
<i>Protection</i>	<i>10 V / m (20 /1000 MHz)</i>
<i>Led WALK TEST (MW and PIR)</i>	<i>✓</i>
<i>Cover / Housing</i>	<i>ABS</i>
<i>Dimensions</i>	<i>L145 x H37 x P30 mm</i>

Installation must be carried out following the local installation norms by qualified personnel.

The manufacturer refuses any responsibility when changes or unauthorized repairs are made to the product/system.

It is recommended to test the operation of the alarm product/system at least once a month. Despite frequent testing and due to, but not limited to, any or all of the following: tampering, electrical or communication disruption or improper use, it is possible for the product/system to fail to prevent burglary, robbery, fire or otherwise. A properly installed and maintained alarm system can only reduce the risk that this happens.

**VIDICON®**

PIR CTR

SENSORE INFRAROSSO A TENDA

PIR CURTAIN LENS INTRUSION DETECTOR

INSTALLAZIONE
INSTALLATION

1. INTRODUZIONE

PIR CRT è un sensore infrarosso, in grado di creare una barriera di protezione "a tenda" utile per porte e finestre. Ha una portata regolabile da 2mt a 3.5mt. E' dotato di alcune funzioni particolari che rendono interessante il sensore:

- ha un led ad alta potenza luminosa
- Ha un sistema di riconoscimento della direzione dell'allarme.
- Ha un buzzer con sonorità differenti in funzione della direzione della violazione
- Ha un sistema di ritardo attivazione.

2. DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

- **Led ad alta potenza luminosa:** il sensore è dotato di un led ad alta efficienza che viene utilizzato come lampada per diverse funzioni:

- Come lampada di emergenza quando al terminale LAMP viene dato un negativo (es. no220vac)
- Come lampada di presenza se viene associato alla violazione (durata luce 40")

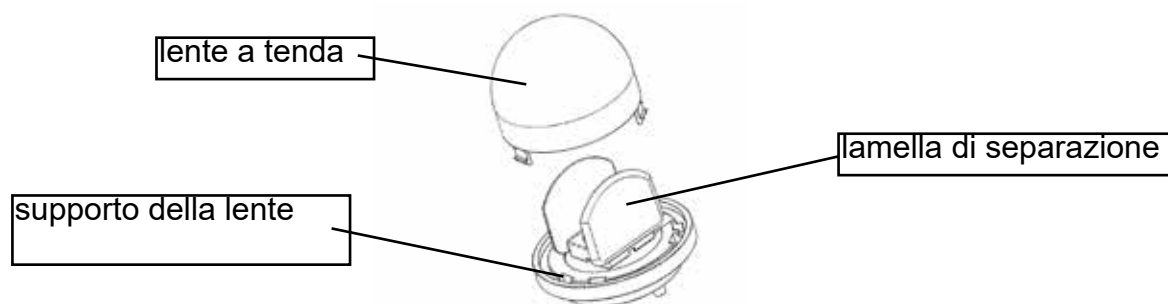
- **Ritardo attivazione (dip4 - dip5):** Portando a ON uno o più DIP si introduce un ritardo di tempo fra l'istante in cui il sensore rileva il primo movimento e l'istante in cui attiverà il relè di uscita. Dopo la prima violazione, il sensore conterà il tempo impostato, durante il quale non avverranno notifiche di allarme. Al termine di tale tempo anche una sola violazione entro 10" produrrà allarme.

(es. Possibilità di entrare nell'area protetta senza la necessità di disarmare l'impianto, probabilità di falsi allarmi minima)

- **Buzzer con sonorità diverse (dip1):** il sensore è dotato di un buzzer per la segnalazione delle violazioni, una volta attivato ad ogni violazione il buzzer emette un suono che è differente in funzione della direzione in cui viene violato. **Si tenga presente che la precisione della notifica della direzione si ottiene inserendo nella lente l'apposita lamella di separazione del piroelettrico contenuta nella confezione (fig. 1)**

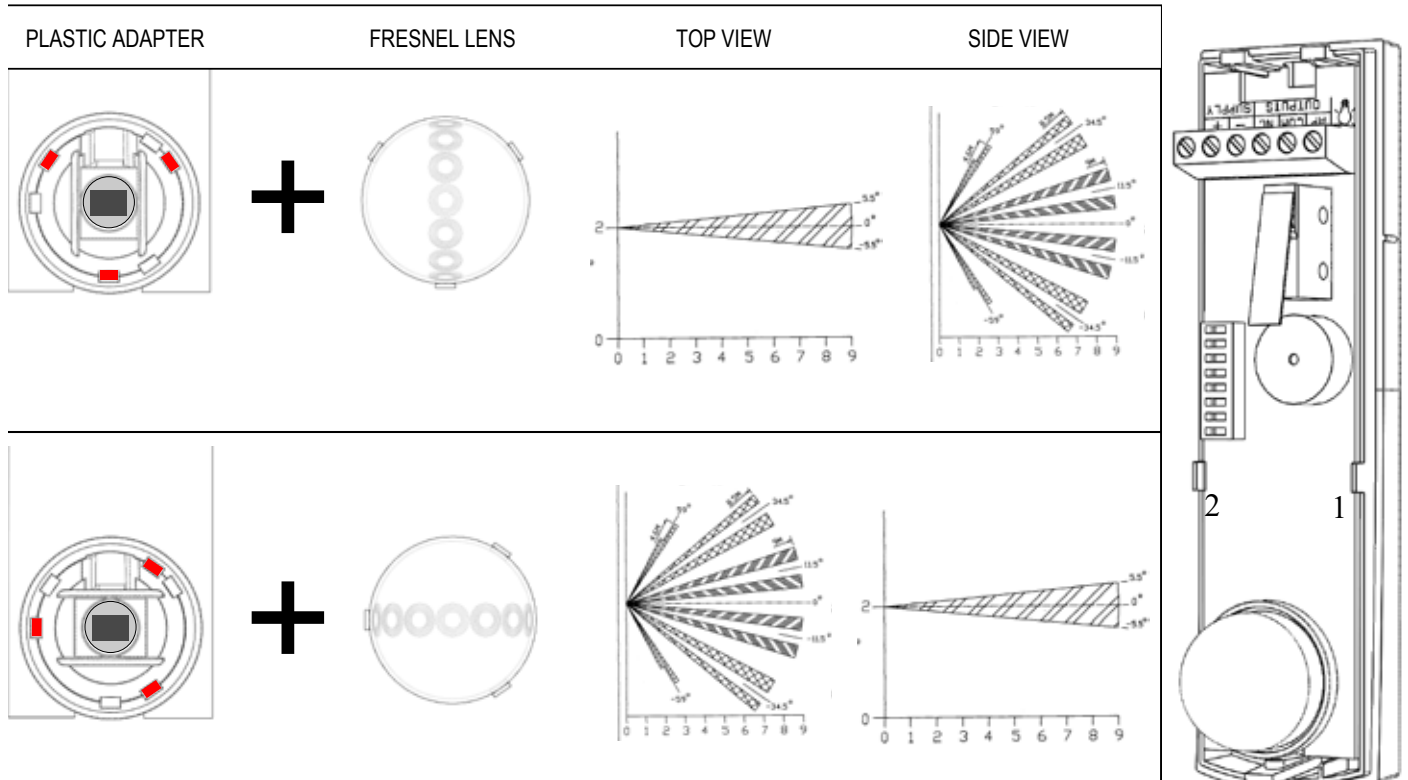
- **Riconoscimento della direzione d'allarme (dip7 - 8):** Questa funzione permette al sensore di segnalare l'allarme solo quando attraversato in una certa direzione. Inoltre dopo l'attraversamento nella direzione consentita senza la generazione dell'allarme si attiva un tempo di inibizione durante il quale sarà possibile riattraversare dalla parte "attiva" senza la generazione dell'allarme. Questo tempo ha durata fissa di 2 minuti, dopo il quale il sensore si riattiverà. Questa funzione permette ad un utente di affacciarsi ad una finestra o uscire in terrazzo ad impianto inserito senza provocare allarme. Chiaramente se la direzione di attraversamento avviene dall'esterno verso l'interno il sensore attiverà il relè di allarme **(necessita lamella di separazione vedi fig. 1)**

Nota: è possibile scegliere quale lato sia attivo all'allarme (dip-switch 8).



3. INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE DIP-SWITCH

Il sensore è stato progettato per essere installato a protezione di varchi, ad esempio tra finestra e persiana e/o tapparella, oppure per proteggere porte e portoni. Visto l'elevato angolo di copertura e la possibilità di ruotare la lente sul supporto del piroelettrico, è possibile installarlo in diverse modalità, dall'alto verso il basso oppure su un lato (vedi figura). E' possibile richiedere l'orientamento perpendicolare della lente (vedi figura sottostante)

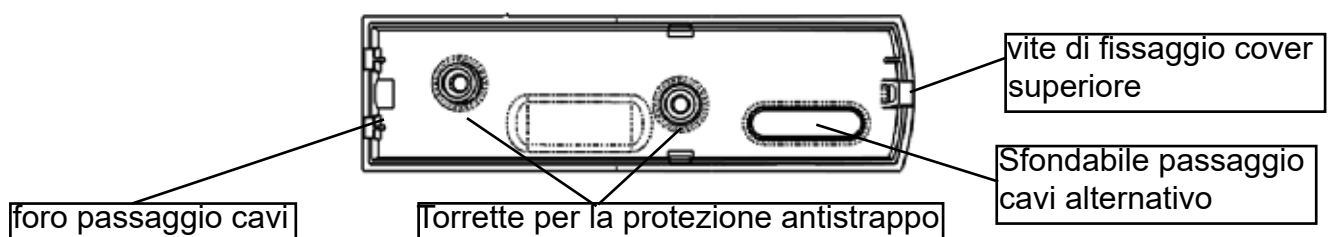


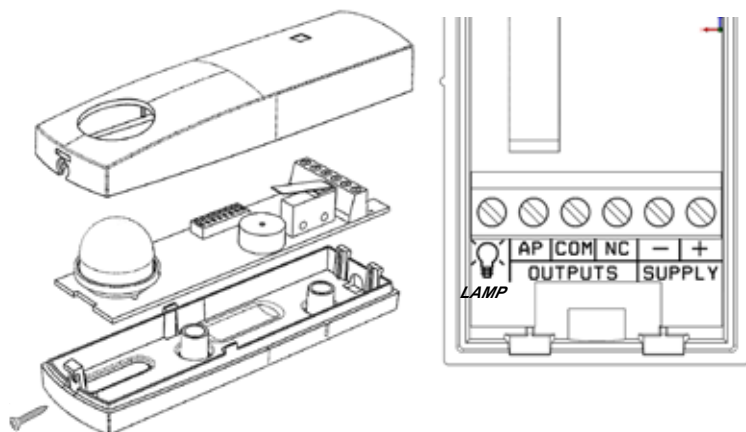
DIP-SWITCH	OFF	ON
DIP 1	Buzzer disabilitato	Buzzer abilitato
DIP 2	Led segnalaz. disabilitato	Led segnalazione abilitato
DIP 3	Portata a 2mt	Portata 3.5mt
DIP 4	Istantaneo	Ritardo a 30" + 10" (dip4 ON + dip5 ON = 1'30")
DIP 5	Istantaneo	Ritardo a 1' (è possibile sommare i tempi)
DIP 6	Led di potenza disabilitato	Attivazione a seguito di presenza per 40 secondi
DIP 7	Allarme in tutte le direzioni	Allarme su una sola direzione*
DIP 8	1 --> 2 allarme	2 --> 1 allarme

* Per utilizzare il sistema direzionale in modo ottimale, è necessario avere inserito nella lente sul piroelettrico l'elemento separatore (vedi figura) e installarlo ponendo alla selezione della direzione attraverso il dip - switch 8.

4. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO

Scegliere la posizione adatta alle proprie esigenze, fissare il sensore utilizzando le torrette a strappo per ottenere la protezione Tamper. Il cavo può passare dal forellino vicino ai terminali, oppure se la sezione è molto grossa è possibile passare dallo sfondabile (vedi figura sotto)





LAMP: a negativo attiva la lampada
AP: terminale tamper antipertura (N.C.)
COM : terminale a negativo di riferimento
NC : contatto di allarme (N.C.)
SUPPLY : terminali alimentazione (13.8Vcc)

Fissata la base posteriore fare scorrere il cavo nei fori scelti, fissare la scheda nella propria sede ad incastro e fissare i cavi negli appositi terminali.

Nella figura a fine manuale è possibile vedere diversi tipi di installazione, in centro alla finestra oppure su un lato, la possibilità di montaggio sul lato è data dall'elevata apertura angolare della lente. Si noti che i disegni sono puramente indicativi, pertanto si consiglia di testare sempre la copertura del sensore.

5. PRIMA ACCENSIONE E FUNZIONAMENTO

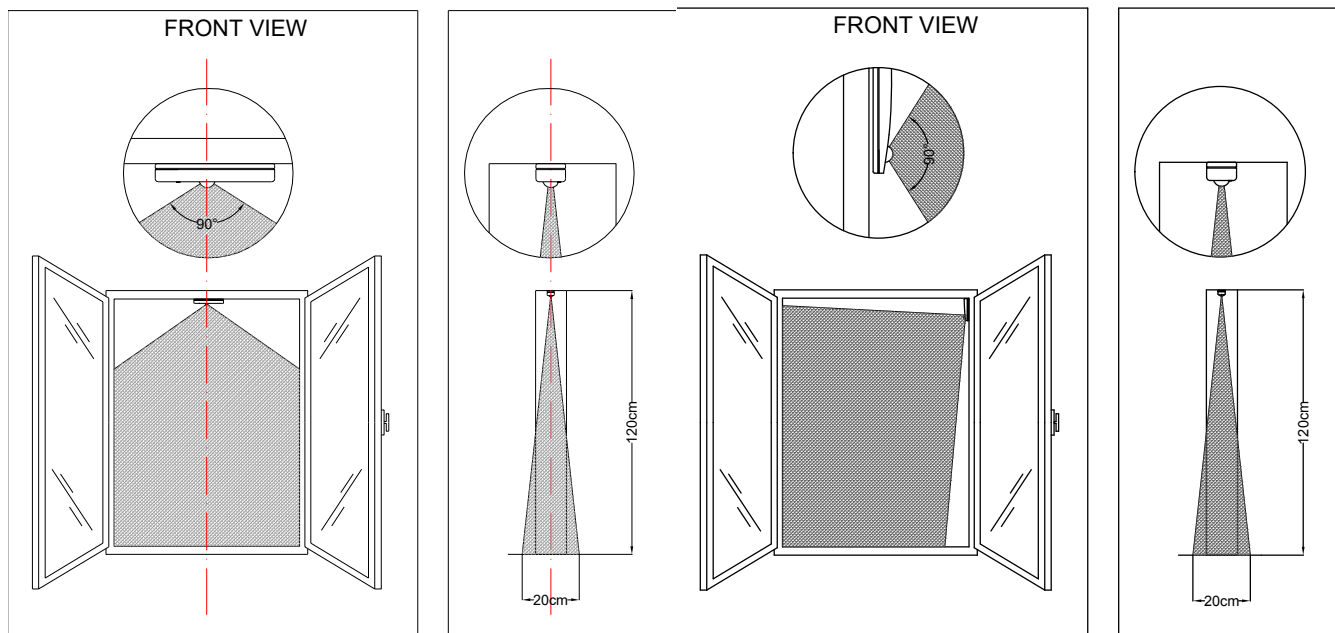
*Durante la prima accensione il sensore necessita di un warm up, un tempo di attivazione per andare a regime, tale tempo è di circa 40". **Meno violazioni si avranno durante questo tempo è più veloce sarà entrata in modalità operativa.***

Funzionamento senza nessuna opzione: quando il sensore è operativo dopo la prima violazione il tempo di attesa è di pochi secondi (5 sec. max). Si ricordi che se è attivo il buzzer si avranno 2 sonorità diverse in funzione della direzione della violazione.

Funzionamento con lampada attiva su presenza (dip 6 on): quando avviene una violazione il sensore notifica l'allarme e accende la lampada. Durante l'accensione della lampada il sensore rimane disabilitato per 20 secondi, per ricalibrare le soglie. Passato questo tempo il sensore sarà nuovamente attivo con lampada accesa, ogni nuova violazione prolungherà il tempo di accensione della lampada di 40", il tempo di ripristino dall'allarme è di 10 secondi. Pertanto il sensore funziona correttamente anche a lampada accesa. Durante lo spegnimento della lampada si avrà una nuova calibrazione della durata di 20secondi. In caso si verificano delle violazioni durante il tempo di calibrazione, dopo 30 secondi continuati impedendo di fatto la calibrazione, il sensore darà nuovamente allarme.

Funzionamento con tempi di ritardo (dip 4 - 5): se viene impostato un tempo di ritardo, quando si passa attraverso la parte protetta, parte il tempo che permette all'avventore di accedere all'aria protetta senza dare allarmi. In questo è possibile accedervi senza disattivare l'impianto. Se al contrario si sosta sotto il sensore oltre al tempo impostato esso darà allarme.

Funzionamento con il sistema direzionale (dip 7 - 8): attivando il sistema direzionale è possibile fare in modo che il sensore dia allarme solo nella direzione voluta. Questa applicazione è comoda in caso di installazione su porte e finestre. E' possibile affacciarsi ad una finestra senza che il sensore dia allarme. Dopo un passaggio nella direzione consentita il sensore attiverà un tempo di 2 minuti entro il quale è possibile rientrare nella direzione di allarme. Questa funzione permette di uscire in un terrazzo ed avere 2 minuti di tempo per rientrare senza che il sistema dia allarme. Allo scadere di tale tempo, esattamente 10 secondi prima il buzzer suonerà per avvertire che il tempo per il rientro sta per scadere.



SPECIFICHE TECNICHE / SPECIFICATIONS / SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentazione / Input Voltage	9 to 15 Vdc
Consumo / Current Drain (Alarm/Stand-By)	(12 mA / 23mA) @ 13.8 Vdc
Current drain with Lamp / consumo con lampada	260mA @13.8 Vdc
Grado di Protezione IP / IP Grade	IP42
Portata in lunghezza / Coverage	2 - .35 m
Portata in larghezza / Angle	165°
Piroelettrico / PIR	2 elementi / 2 elements
Lente (fasci e livelli) / Lens (beams and levels)	6 patterns on 1 levels
Durata allarme / Alarm period	4 sec.
Antiapertura / Anti-opening	✓
Contatto di allarme / Alarm's Contact	100 mA - 40 V - 16 Ω
Contatto di tamper / Tamper Switch	Max 40 mA - 30 Vdc
Temperatura di esercizio / Operating Temperature	From -25 °C to +55 °C
RFI Protezione / Protection	10 V / m (20 /1000 MHz)
Led WALK TEST (MW and PIR)	✓
Cover / Housing	ABS
Dimensioni / Dimensions	L 145 x H37 x P30 mm

Installation must be carried out following the local installation norms by qualified personnel.

The manufacturer refuses any responsibility when changes or unauthorized repairs are made to the product/system.

It is recommended to test the operation of the alarm product/system at least once a month. Despite frequent testing and due to, but not limited to, any or all of the following: tampering, electrical or communication disruption or improper use, it is possible for the product/system to fail to prevent burglary, robbery, fire or otherwise. A properly installed and maintained alarm system can only reduce the risk that this happens.

L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte da personale specializzato. Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso in cui il prodotto venga manomesso da persone non autorizzate. Si raccomanda di verificare il corretto funzionamento del sistema d'allarme almeno una volta al mese, tuttavia un sistema di allarme elettronico affidabile non evita intrusioni, rapine, incendi o altro, ma si limita a diminuire il rischio che tali situazioni si verifichino.

**VIDICON®**

PIR CRT

ПАСИВНИЙ ІНФРАЧЕРВОНИЙ СПОВІЩУВАЧ РУХУ ТИПУ «ШТОРА»

1. ОСОБЛИВОСТІ

PIR CRT – це пасивний інфрачервоний сповіщувач руху типу «штора», призначений для виявлення руху через площину дверей та вікон.

Він має низку особливостей, що відрізняють його від аналогічних пристроїв:

- світлодіод високої потужності
- система розпізнавання напрямку виявленого руху
- подача сигналу тривоги різними звуками залежно від напрямку виявленого руху - функція затримки спрацювання сигналізації

2. ОПИС ФУНКЦІЙ

Світлодіод високої потужності: сповіщувач оснащений потужним світлодіодом, який може використовуватися в якості:

- Індикатора живлення
- Індикатора, що сигналізує про вхід в охоронюваний периметр (вмикається на 40 с)

Затримка спрацювання сигналізації (перемикачі DIP4 і DIP5): увімкнення відповідних DIP-перемикачів активує часову затримку між моментом виявлення руху та моментом, коли спрацьовує реле тривоги. Після виявлення руху сповіщувач відраховує встановлений час. Якщо протягом 10 секунд після завершення встановленого часу сповіщувач виявляє рух, спрацьовує сигналізація. Якщо після закінчення встановленого часу сповіщувач не виявляє руху, пристрій знову переходить в режим очікування. Ця функція забезпечує можливість входу в охоронюваний периметр без зняття системи з охорони та мінімізує ймовірність помилкових спрацювань.

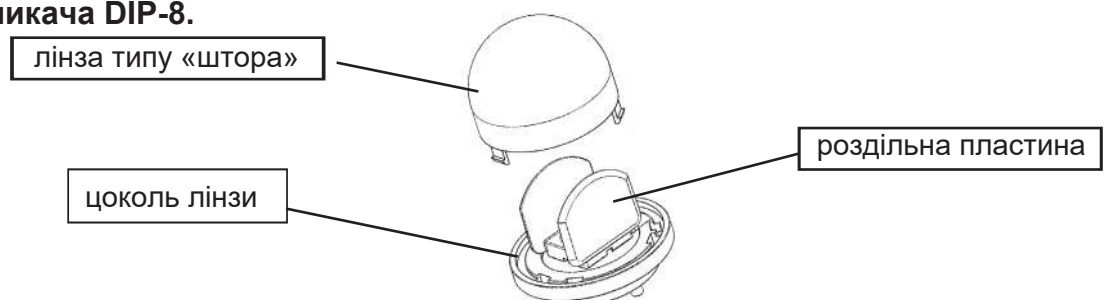
Подача сигналу тривоги різними звуками: сигнал тривоги подається різними звуками залежно від напрямку виявленого руху (входу в охоронюваний периметр чи виходу з нього).

Примітка: використання цієї функції можливе лише за умови встановлення роздільної пластини для лінзи PIR (входить у комплект).

Розпізнавання напрямку виявленого руху (перемикачі DIP7 і DIP8): ця функція дозволяє налаштувати спрацювання сигналізації лише при виявленні руху в певному напрямку. Після будь-якого переміщення в зоні виявлення датчика в «дозволеному» напрямку (без спрацювання сигналізації) запускається відлік часу (2 хвилини), протягом якого рух через зону виявлення датчика в протилежному напрямку не призведе до спрацювання сигналізації. Після цього сповіщувач повертається в режим очікування. Ця функція дозволяє виглянути у вікно чи двері та не спровокувати спрацювання сигналізації (без зняття системи з охорони).

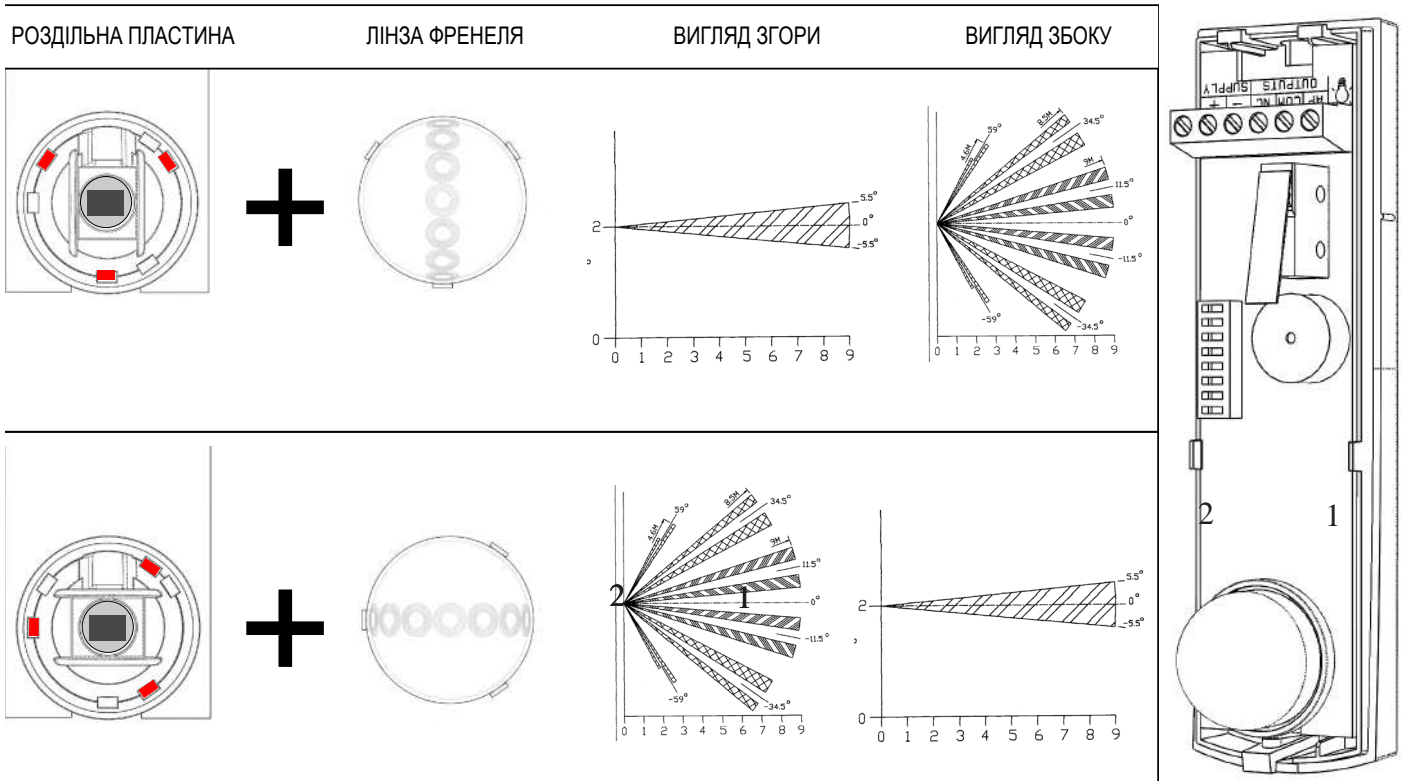
При цьому в разі, якщо першим виявлено рух у протилежному напрямку, сигналізація спрацює. Використання цієї функції можливе лише за умови встановлення роздільної пластини (див. мал.).

Примітка: вибір напрямку руху, який активує сигнал тривоги, здійснюється за допомогою перемикача DIP-8.



3. МІСЦЯ МОНТАЖУ ТА НАЛАШТУВАННЯ

Сповіщувач призначений для встановлення і виявлення руху в різноманітних проходах і отворах, наприклад, у вікнах, дверях чи воротах. Завдяки великому куту огляду та можливості обертання лінзи на опорі, пристрій можна встановлювати як над проходом, так і збоку від нього.



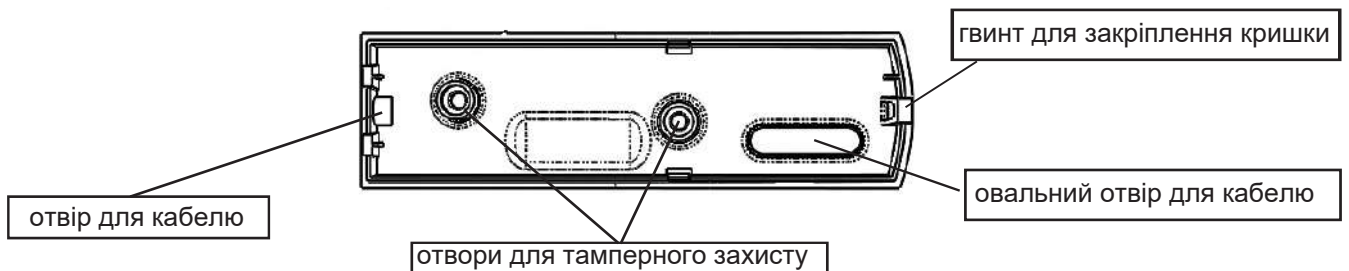
ПЕРЕМИКАЧ	ВИМК.	УВИМК.
DIP 1	Сигнал тривоги вимкнено	Сигнал тривоги увімкнено
DIP 2	Світлодіод вимкнено	Світлодіод увімкнено
DIP 3	Дальність виявлення 2 м	Дальність виявлення 3,5 м
DIP 4	Тривога спрацьовує миттєво	Затримка 30с +10с (DIP-4 УВИМК +DIP5 УВИМК = 1 хв 30 с)
DIP 5	Тривога спрацьовує миттєво	Затримка спрацювання на 1 хв (час можна збільшувати)
DIP 6	Індикатор входу вимкнено	Індикатор входу (вмикається на 40 с)
DIP 7	Тривога при будь-якому русі	Тривога при русі в певному напрямку*
DIP 8	Тривога: рух у напрямку 1 --> 2	Тривога: рух у напрямку 2 --> 1

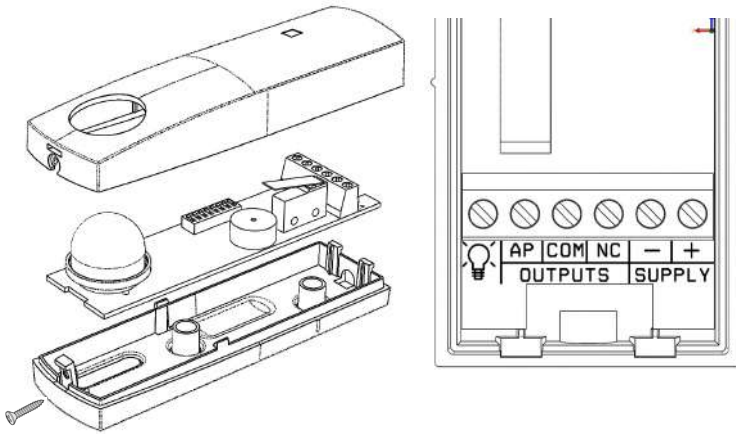
*Ефективне використання функції визначення напрямку руху можливе лише за умови встановлення роздільної пластини для лінзи сповіщувача (див. мал.) та правильного вибору положення перемикача DIP-8

4. ВСТАНОВЛЕННЯ СПОВІЩУВАЧА

Виберіть відповідне місце для монтажу, встановіть сповіщувач, скориставшись отворами для тамперного захисту.

Кабель можна провести через маленький отвір поруч із клемою, або, якщо він занадто великий, через овальний отвір у задній частині корпусу (див. мал.)





LAMP: Подача напруги для ввімкнення індикатора живлення
AP: Тамперний контакт
COM: Заземлення
NC: Тривожний контакт (НЗ)
SUPPLY: Живлення, 13,8 В (з. с.)

Прикріпивши задню частину корпусу до поверхні, протягніть кабель через вибрані отвори, закріпіть плату в корпусі та під'єднайте кабелі до відповідних контактів.

На малюнку в кінці інструкції представлено різні варіанти монтажу сповіщувача (над вікном та збоку від вікна). Малюнки наведені лише для ознайомлення. Необхідно в будь-якому разі перевірити роботу сповіщувача після встановлення.

5. НАЛАШТУВАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Під час запуску сповіщувачу потрібен час для автоматичного налаштування (близько 40 секунд). Чим менше рухів буде відбуватися протягом цього часу в зоні виявлення сповіщувача, тим швидше він перейде в робочий режим.

Робота без додаткових налаштувань: коли сповіщувач працює в звичайному режимі, після першого виявленого руху час очікування другого руху в зоні виявлення сповіщувача становить кілька секунд (максимум 5 с).

Примітка: якщо функцію сигналу тривоги увімкнено, він подається різними звуками залежно від напрямку виявленого руху.

Робота зі світлодіодом у режимі індикатора входу в охоронюваний периметр (перемикач DIP6 УВІМКНЕНО): при виявленні сповіщувачем руху світлодіод вмикається на 40 секунд. Після цього виявлення руху блокується на 20 секунд для калібрування порогових значень. Після цього виявлення руху знову вмикається (а світлодіод все ще світиться). Кожен новий рух у зоні виявлення сповіщувача продовжує час світіння світлодіода на 40 секунд. Час, протягом якого новий рух призведе до подачі сигналу тривоги, становить 10 секунд. Таким чином, датчик працює коректно навіть при увімкненому світлодіоді. Після вимкнення світлодіода відбувається повторне калібрування тривалістю 20 секунд. У разі виявлення руху протягом 10 секунд після калібрування спрацьовує сигналізація. Примітка: щоб заблокувати процедуру калібрування, рух у зоні виявлення датчика має бути безперервним.

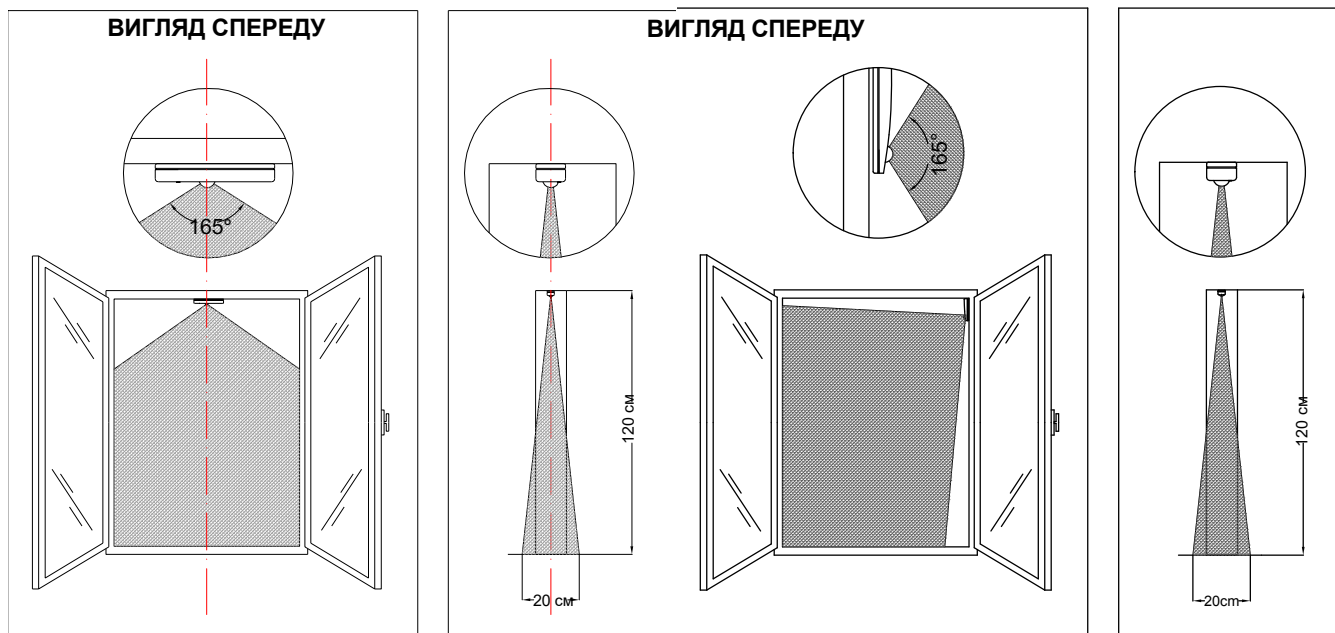
Робота з затримкою спрацьовування сигналізації (перемикачі DIP4 і DIP5):

налаштування часу затримки спрацьовування сигналізації дозволяє заходити всередину охоронюваного периметру без зняття системи з охорони. Після закінчення часу затримки сповіщувач повертається в режимі очікування без спрацьовування сигналізації. Сигналізація спрацьовує, якщо сповіщувач виявляє рух протягом 20 секунд після закінчення часу затримки.

Робота в режимі розпізнавання напрямку виявленого руху (перемикачі DIP7 і DIP8):

сигналізація спрацьовує лише при виявленні руху в певному напрямку. Функція використовується при встановленні сповіщувача на дверях чи вікнах. Після виявлення руху в «дозволеному» напрямку запускається відлік часу (2 хв), протягом якого рух через зону виявлення сповіщувача в протилежному напрямку не призведе до спрацьовування сигналізації. Ця функція дозволяє виглянути у вікно чи двері, не спровокувавши спрацювання сигналізації (без зняття системи з охорони).

За 10 секунд до закінчення часу, протягом якого рух у протилежному напрямку не призведе до спрацювання сигналізації, датчик подає звуковий сигнал.



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Напруга живлення:	від 9 до 15 В (з. с.)
Споживання струму (тривога / режим очікування):	23мА /12 мА при 13,8 В(з.с.)
Споживання струму з увімкненим світлодіодом:	260 мА при 13,8 В (з. с.)
Ступінь захисту:	IP42
Дальність виявлення:	2 - .3,5 м.
Кут огляду:	165°
Пасивний інфрачервоний детектор:	2 елементи
Лінза (зони та рівні):	6 зон на 1 рівні
Час спрацьовування тривоги:	4 сек.
Захист від несанкціонованого відкриття корпусу:	✓
Тривожний контакт:	100 мА - 40 В - 16 Ом
Тамперний перемикач:	макс. 40 мА - 30 В (з. с.)
Робоча температура навколишнього середовища:	Від -25 °С до +55 °С
Захист від радіоперешкод	10 В/м (20/1000 МГц)
Перемикач тестового режиму (MW та PIR):	✓
Матеріал кришки / корпусу:	АБС-пластик
Розміри:	145 x 37 x 30 мм

Відповідає вимогам: EN 50131-2-2 Class II

Кваліфікований персонал має проводити монтаж пристрою відповідно до місцевих норм монтажу.

Виробник відмовляється від будь-якої відповідальності в разі внесення змін до пристрою (системи) чи несанкціонованого ремонту.

Рекомендується перевіряти роботу пристрою (системи) сигналізації не рідше одного разу на місяць. Незважаючи на регулярні перевірки та внаслідок будь-якого або всіх таких факторів: несанкціонованого проникнення, порушення електропостачання, зв'язку або неналежного використання тощо - може статися, що пристрій (система) не зможе запобігти злому, пограбуванню, пожежі або іншим лихам. Правильно встановлена та обслуговувана система сигналізації може лише знизити ризик того, що це може статися.



EN 50131-2-4 Grade 2 Class 2

VIDICON[®]

PIR CRT MW

DUAL TECH CURTAIN INTRUSION DETECTOR

INSTALLATION
MANUAL

1. INTRODUCTION

PIR CRT MW is a dual technology curtain sensor, PIR and MW. It used for doors and windows protection. It has an adjustable range from 2mt to 3.5mt. And is equipped with a system for the recognition the direction of alarm. The lens used in the infrared has the ability to be rotated horizontally so you can install the sensor in 2 different guidelines (vertical and horizontal on demand)

2. DESCRIPTION OF THE FUNCTION: DIRECTION ALARM

The sensor is able to detect the direction of movement so as to trig in alarm only when the passage is made in a given sense.

Activation is done by DIP4 ON (see note). (with DIP4 OFF, the sensor triggers an alarm in both directions) The selection of the sense of alarm is handled through the DIP3. This function is intended for applications where the sensor is installed on the windows and / or doors often open, and there is continuous passage on the inner side.

The passage in NOT PERMITTED direction, generates immediate alarm signaling with LED lights outside.

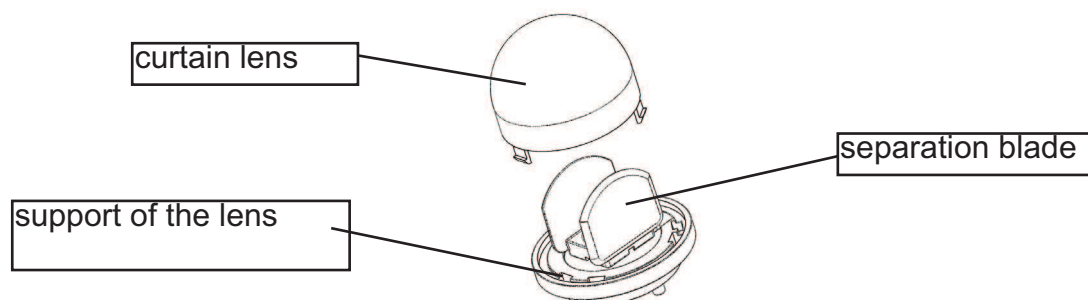
The passage in PERMITTED direction generates the activation of the inhibition time of 2 minutes, with the relative signal by short flash of the LED every 2 seconds. During this time period (2 minutes) there any violation of the sensor will not generate alarm.

During the last 10 seconds of the period of inhibition, the LED will begin to flash rapidly to indicate that the sensor will return in the operating status and will be able to generate alarm.

Example: If the sensor is installed on access to a terrace, it is possible come and go for 2 minutes without generating an alarm. After this time, the sensor will be operative, giving alarm in the programmed direction.

3. LENS AND DIP-SWITCH SETUP - LED INDICATION

The sensor is designed to be installed to protect the openings, for example between the window and the shutter, or to doors and gates. Due to the high angle of coverage and the ability to rotate the lens on the support of the pyroelectric, you can install it in different ways, from top to bottom or on one side.

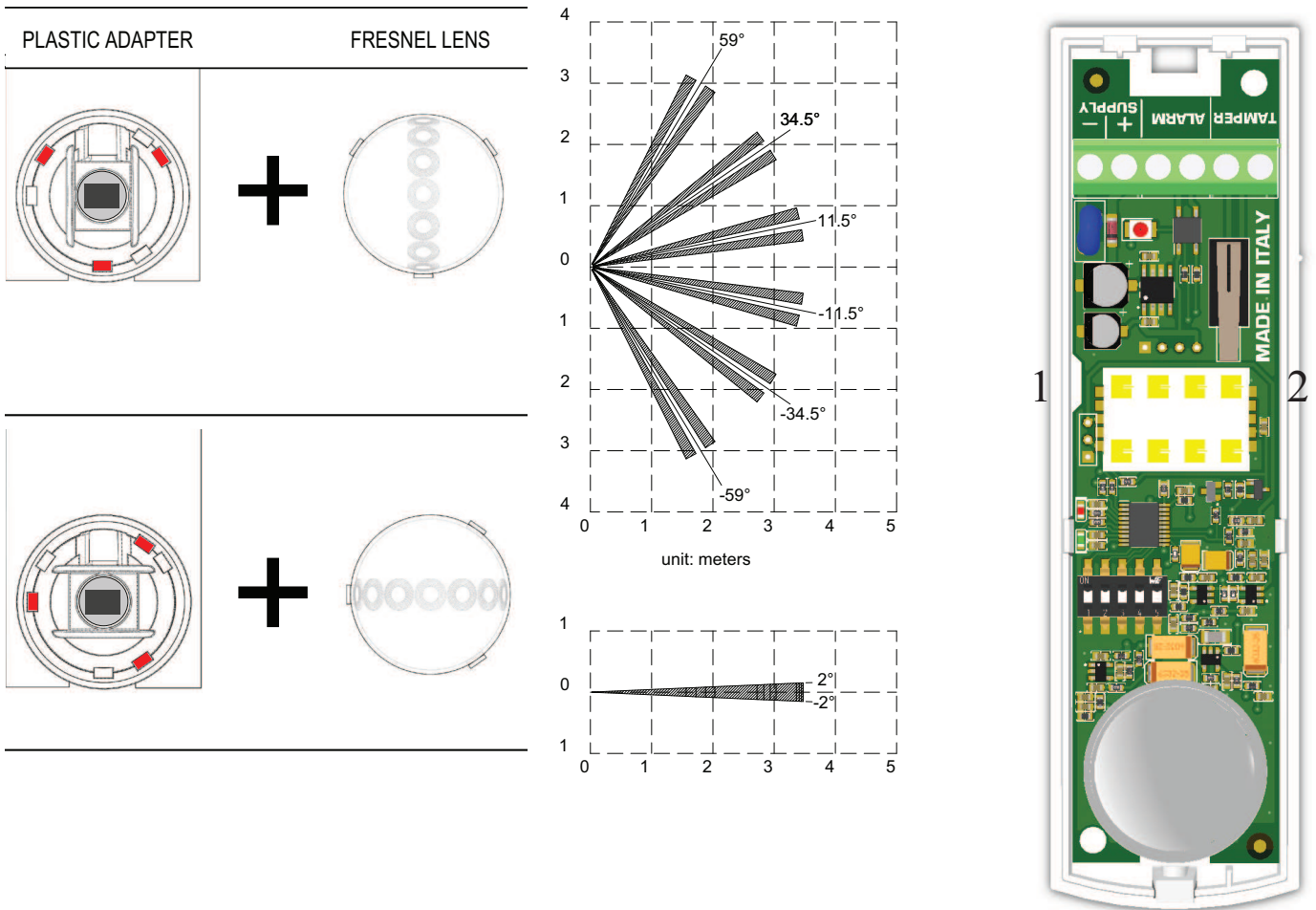


The sensor is equipped with external and internal LED.

In case of alarm from one technology will only turn on the LED internal (short flash for the microwave, turning on for 2 seconds to PIR). When PIR and MW go in alarm (AND alarm) the external led turn ON for 4 seconds.

Other reports:

- Slow flashing alternating internal and external LED: the initialization phase
- Short flash external LED: inhibition time, result of PERMITTED passage with DIRECTION function ON (DIP 4 ON).
- Rapid blinking of ext.LED: the last 10 seconds of the inhibition time (DIP4 ON).



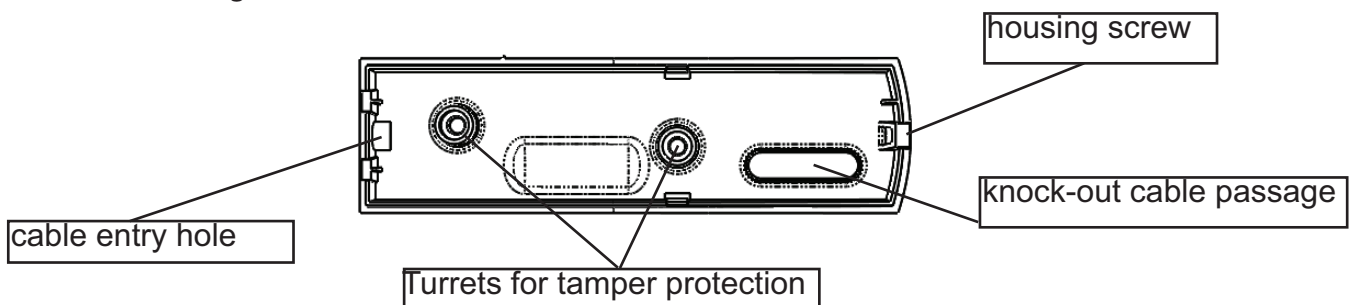
NOTE: do not cover, partially or completely, the field of vision of the detector

DIP-SWITCH	OFF	ON
DIP 1	1 pulse for alarm	2 pulse for alarm
DIP 2	2mt coverage	3.5mt coverage
DIP 3	1 --> 2 alarm	2 --> 1 alarm
DIP 4	alarm from all direction	Alarm from one direction* (not IMQ certified)
DIP 5	LED disable	LED enable

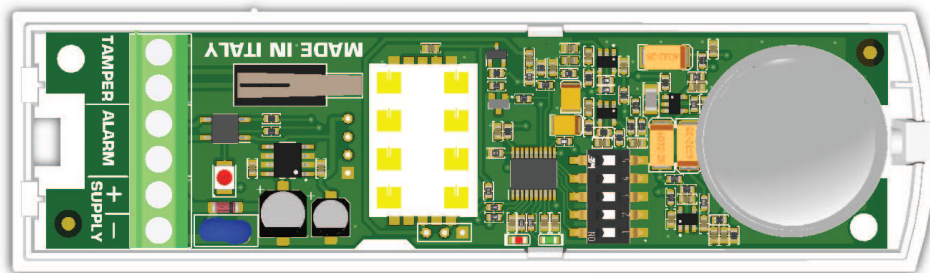
*To use the directional system optimally, you need to be inserted into the lens on the pyroelectric element separator (see figure) and install it paying attention to the direction selection (dip-switc3)

4. INSTALLATION AND CONNECTION

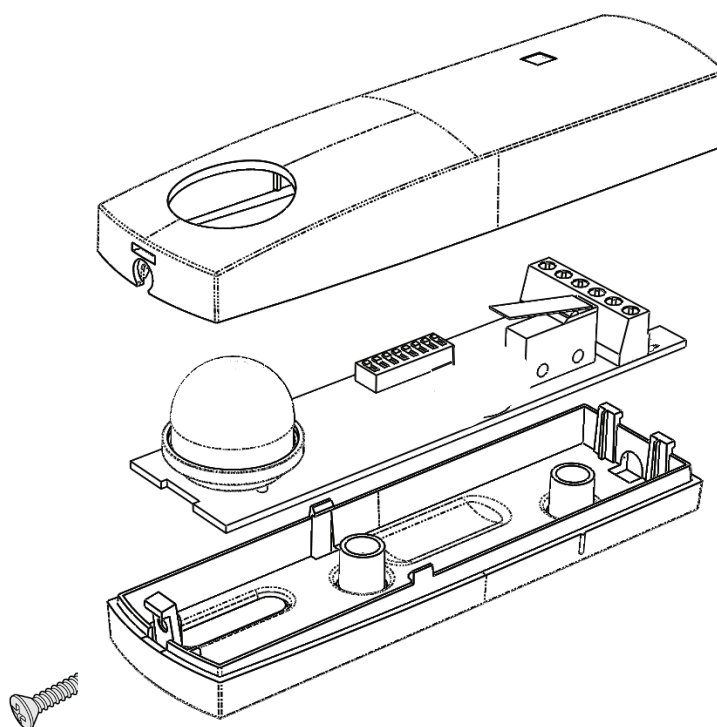
Choose a suitable location, mount the sensor using the turrets tear to get the tamper protection. The cable can go from a tiny hole next to the terminals, or if the section is very large, you can switch from the knock-out (see figure below)



To fix the sensor body to the wall, use 5mm diameter FISCHER plugs not supplied in the package



TAMPER: TAMPER ANTI OPENING LINE - 400mA 40VDC
ALARM: ALARM CONTACT 100 mA - 40 V - 16 Ω
SUPPLY: 13.8VCC 38mA Max

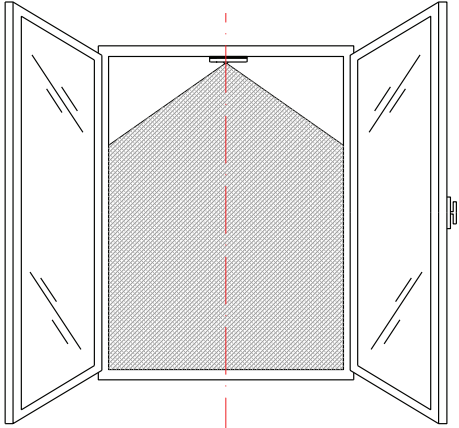


Fixed base rear slide the cable through the holes selected, secure the board in its housing interlocking and fix the cables into the appropriate terminals. Use the screw to fix the top.
In the figure at the end of manual, you can see different types of installation, in the center of the window or on a side. The drawings are for guidance only, so you should always test the sensor.

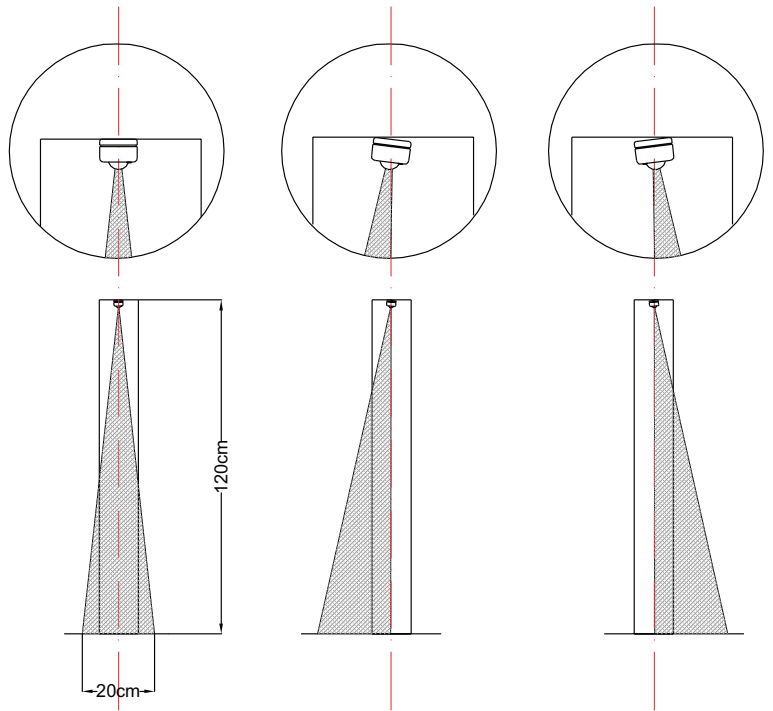
5. WARM UP AND OPERATION

At start up the sensor needs a warm up time, this time is about 40".
During this time, the sensor it must not detect movimentation.
The WARM UP is represented from internal and external blink LEDs
Once you have finished this, you may perform the coverage tests.

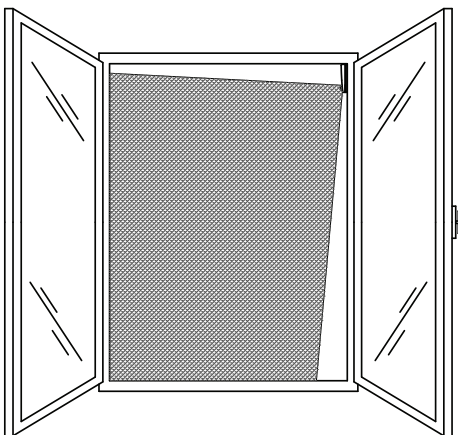
FRONT VIEW



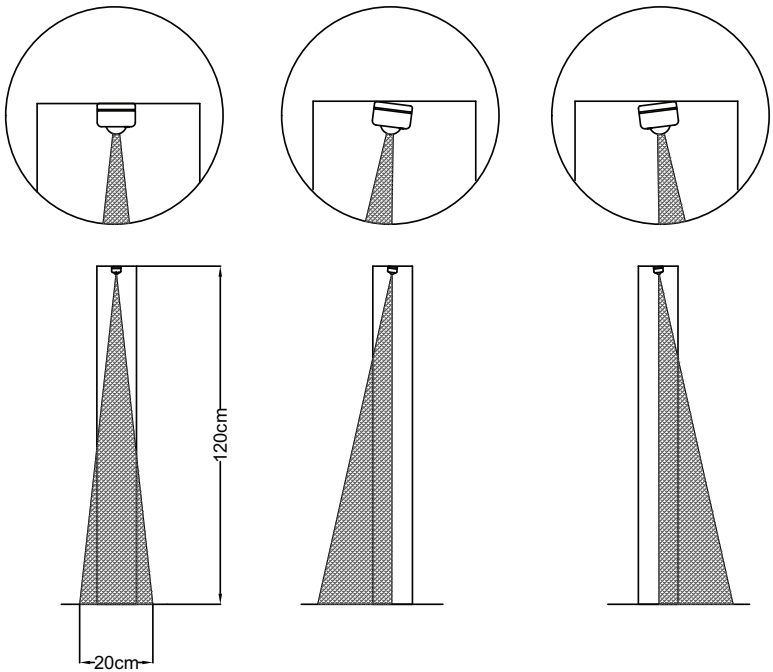
SIDE VIEW



FRONT VIEW



SIDE VIEW



SPECIFICATIONS	
<i>Input Voltage</i>	<i>9.5 to 15 Vdc</i>
<i>Current Drain (Alarm/Stand-By)</i>	<i>38/33 mA @ 13.8 Vdc</i>
<i>Coverage</i>	<i>2 - 3,5 m</i>
<i>Angle</i>	<i>165°</i>
<i>PIR</i>	<i>2 elementi / 2 elements</i>
<i>Microwave receiver class</i>	<i>2</i>
<i>Lens (beams and levels)</i>	<i>6 beams on 1 levels</i>
<i>Alarm period</i>	<i>4 sec.</i>
<i>Anti-opening</i>	<i>✓</i>
<i>Alarm's Contact</i>	<i>100 mA - 40 V - 16 Ω</i>
<i>Tamper Switch</i>	<i>Max 400 mA - 40 Vdc</i>
<i>Certified operating Temperature</i>	<i>From -10 °C to +40°C</i>
<i>RFI Protection</i>	<i>10 V / m (20 /1000 MHz)</i>
<i>Led WALK TEST (MW and PIR)</i>	<i>✓</i>
<i>Cover / Housing</i>	<i>ABS</i>
<i>Dimensions</i>	<i>L145 x H37 x P30 mm</i>

EN 50131-2-4 Grade 2 Class 2

Installation must be carried out following the local installation norms by qualified personnel.

The manufacturer refuses any responsibility when changes or unauthorized repairs are made to the product/system.

It is recommended to test the operation of the alarm product/system at least once a month. Despite frequent testing and due to, but not limited to, any or all of the following: tampering, electrical or communication disruption or improper use, it is possible for the product/system to fail to prevent burglary, robbery, fire or otherwise. A properly installed and maintained alarm system can only reduce the risk that this happens.

1. WPROWADZENIE

PIR CRT MW to dualny czujnik kurtynowy PIR + MW. Służy głównie do zabezpieczeń drzwi i okien. Posiada regulowany zasięg do 2m i do 3,5m oraz jest wyposażony w system rozpoznawania kierunku przemieszczania po którym ma wystąpić alarm. Soczewka ma możliwość obracania dzięki czemu można zainstalować czujnik w dwóch płaszczyznach (kurtyna pionowa lub pozioma)

2. OPIS FUNKCJI ROZPOZNAWANIA KIERUNKU

Czujnik jest w stanie wykryć kierunek ruchu podczas którego ma wyzwać alarm.

Aktywacja funkcji odbywa się za pomocą DIP4 ON (patrz opis przełącznika). (przy DIP4 OFF, czujnik uruchamia alarm z obu kierunków). Wybór kierunku alarmu dokonujemy poprzez DIP3. Ta funkcja jest przeznaczona do zastosowań gdy czujnik jest zainstalowany w oknie i / lub drzwiach które często się otwierają, a po wewnętrznej stronie występuje ciągły przemieszczanie się.

Przejście w kierunku NIE DOZWOLONYM generuje natychmiastową sygnalizację alarmu za pomocą diod LED i na wyjściu alarmowym.

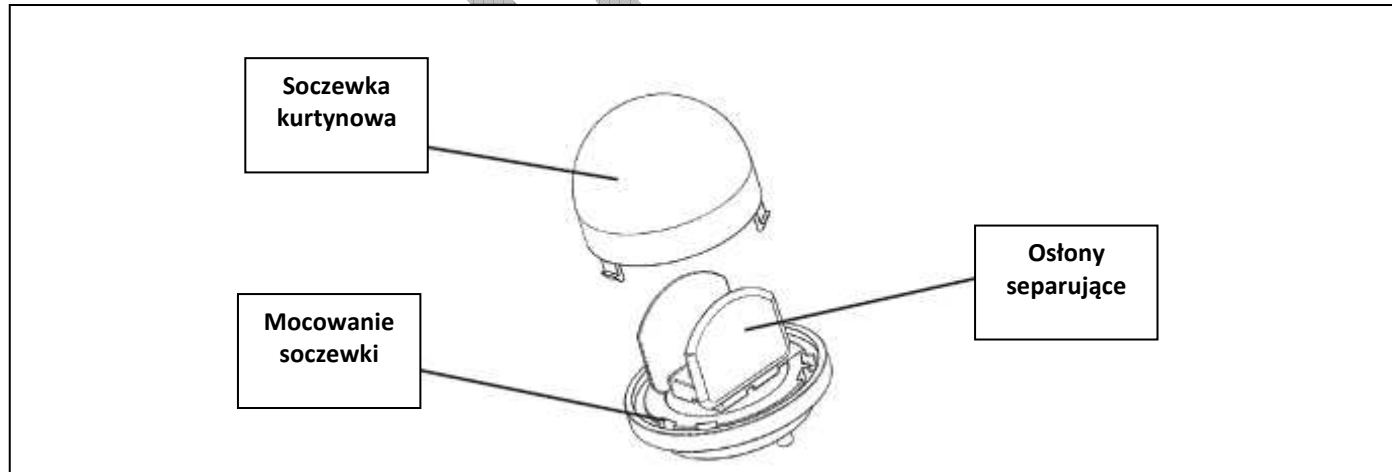
Przejście w DOZWOLONYM kierunku generuje aktywację czasu zliczania trwającego 2 minuty sygnalizowanym błyskiem diody LED co 2 sekundy. W tym czasie (2 min.) każde naruszenie czujnika nie spowoduje alarmu. Podczas ostatnich 10 sekund okresu zliczania dioda LED zacznie szybko migać, wskazując, że czujnik powróci do czuwania i będzie w stanie wygenerować alarm.

Dla przykładu: Jeśli czujnik jest zainstalowany przy dostępie do tarasu, to możliwe jest wejście i wyjście w ciągu 2 minut bez generowania alarmu. Po tym czasie czujnik powróci do czuwania i wygeneruje alarm jeżeli nastąpi przemieszczenie w niedozwolonym kierunku (z tarasu).

Uwaga: Włączenie funkcji (dip 4 w trybie ON) **unieważnia certyfikat Grade 2**

3. SOCZEWKA I PRZEŁĄCZNIK DIP - DIODY LED

Czujnik jest przeznaczony do zainstalowania w celu ochrony przejść na przykład oknem, drzwi lub bram. Ze względu na dużą wysokość pokrycia (i wąski promień) oraz możliwość obracania soczewki, możesz go zainstalować na różne sposoby: na górze lub z jednej strony przejścia.



Czujnik jest wyposażony w dwie diody LED (zewnętrzną i wewnętrzną).

W przypadku naruszenia tylko jednego toru (PIR albo MW) zaświeci się tylko wewnętrzna dioda LED (krótki błysk dla MW, 2 sek. dla PIR). Gdy zostaną naruszone oba tory PIR i MW (razem) czujnik przejdzie w stan alarmu i zewnętrzna LED zaświeci się na 4 sekundy.

Inne raporty:

- Wolne miganie na przemian diod wewnętrznej i zewnętrznej: faza uruchomienia
- Krótki błysk zewnętrznej diody LED: czas zliczania, naruszony kierunek DOZWOLONY (gdy aktywowano funkcje na DIP 4 ON).
- Szybkie miganie zewnętrznej diody LED: ostatnie 10 sekund czasu zliczania (DIP4 ON).

Adapter Soczewka Fresnela

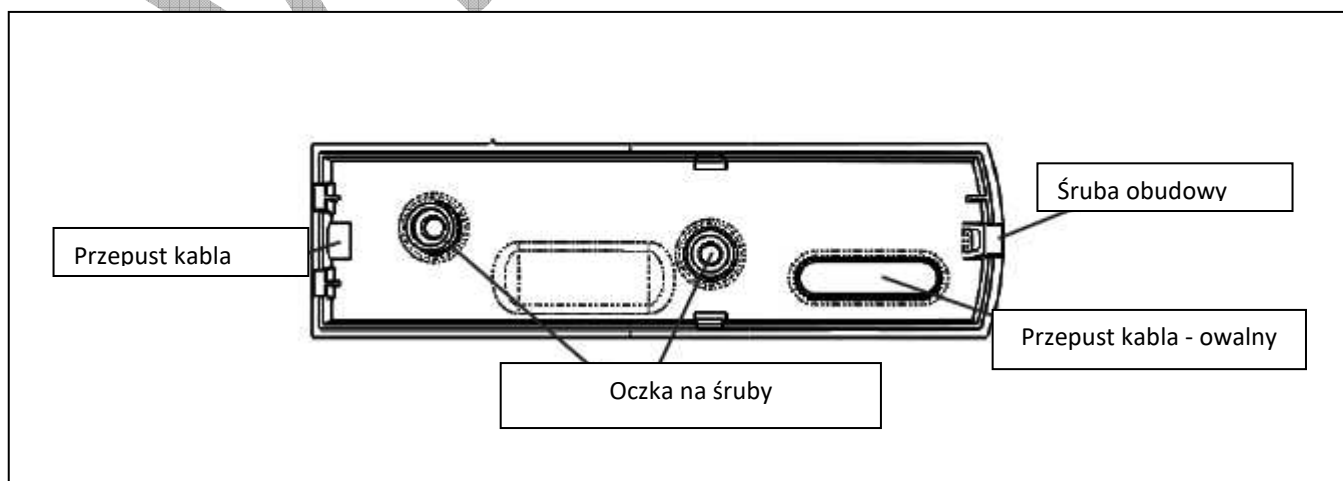
Uwaga: Możesz ustawić soczewkę i adapter jako kurtynę poziomą lub pionową patrz zdjęcia powyżej. Montując zwróć uwagę na 3 zaczepty od spodu soczewki Nie zasłaniaj częściowo lub całkowicie pola widzenia czujnika

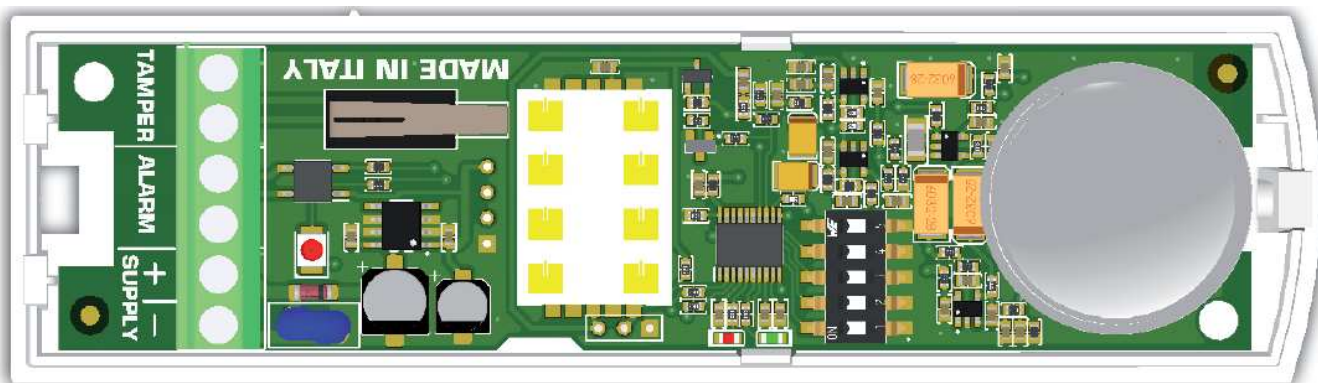
Przełącznik DIP	OFF	ON
DIP 1	Alarm po 1 impulsie	Alarm po 2 impulsach
DIP 2	Zasięg 2m	Zasięg 3.5m
DIP 3	1 (Pr.) --> 2 (Lew.) alarm	2 --> 1 alarm
DIP 4	Alarm z każdego kierunku	Alarm z jednego kierunku (utrata certyfikatu GRADE)
DIP 5	Dioda LED wyłączona	Dioda LED załączona

* Aby system kierunkowego rozpoznania alarmu działał poprawnie muszą być zamontowane separatory obok sensora PIR (patrz rysunek) i zwróć uwagę na wybór kierunku (dip-3)

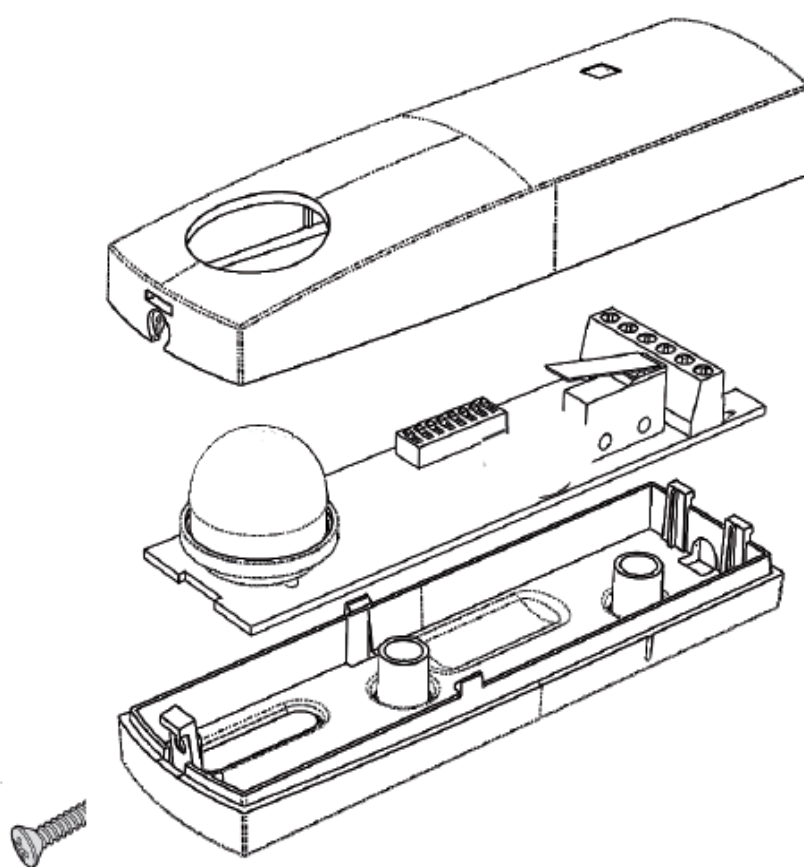
3. INSTALACJA I PODŁĄCZENIE

Wybierz odpowiednią lokalizację i zamontuj czujnik używając oczka na śruby.
Kabel przeprowadź przez otwór obok terminali lub przez owalny otwór z tyłu obudowy (patrz rysunek poniżej)





TAMPER: Wyjście sabotażu - otwarcia lub zerwania czujnika - 400mA 40Vdc
ALARM: Wyjście alarmowe 100 mA - 40 V - 16 Ω
SUPPLY (ZASILANIE): 13,8VDC



Przykręć tylną podstawę i przeprowadź kabel przez wybrany otwór. Zamocuj płytę elektroniki w zatrzaskach obudowy i podłącz kable do odpowiednich zacisków. Załóż przednią obudowę i przykręć śruba blokującą.

Na rysunkach można zobaczyć różne typy instalacji (u góry w środku okna lub w rogu).

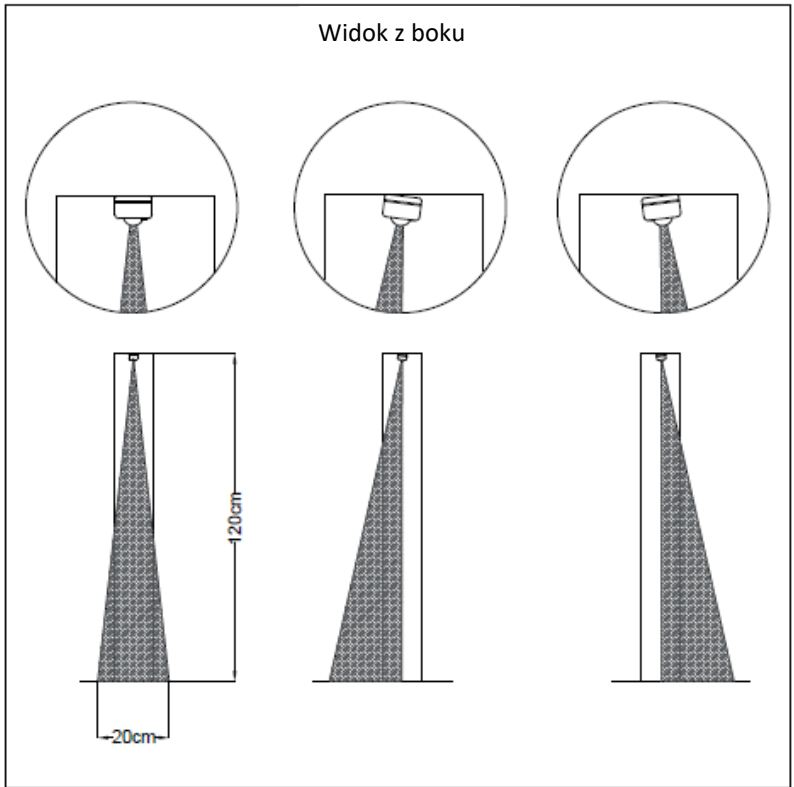
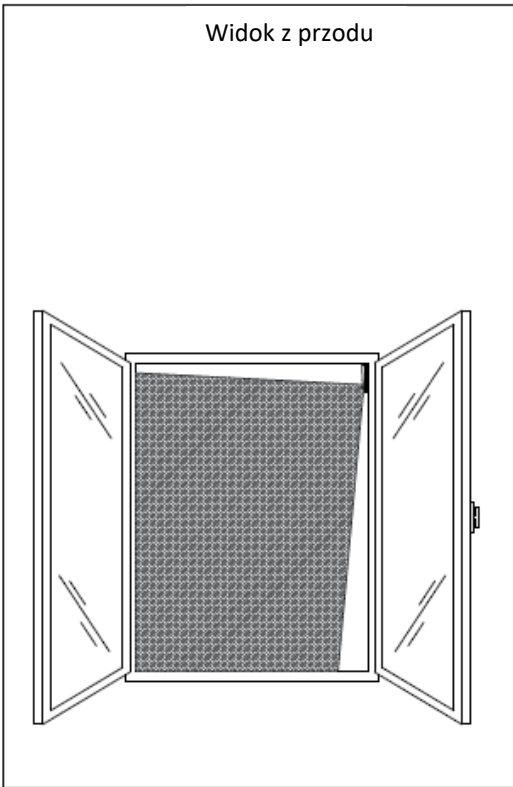
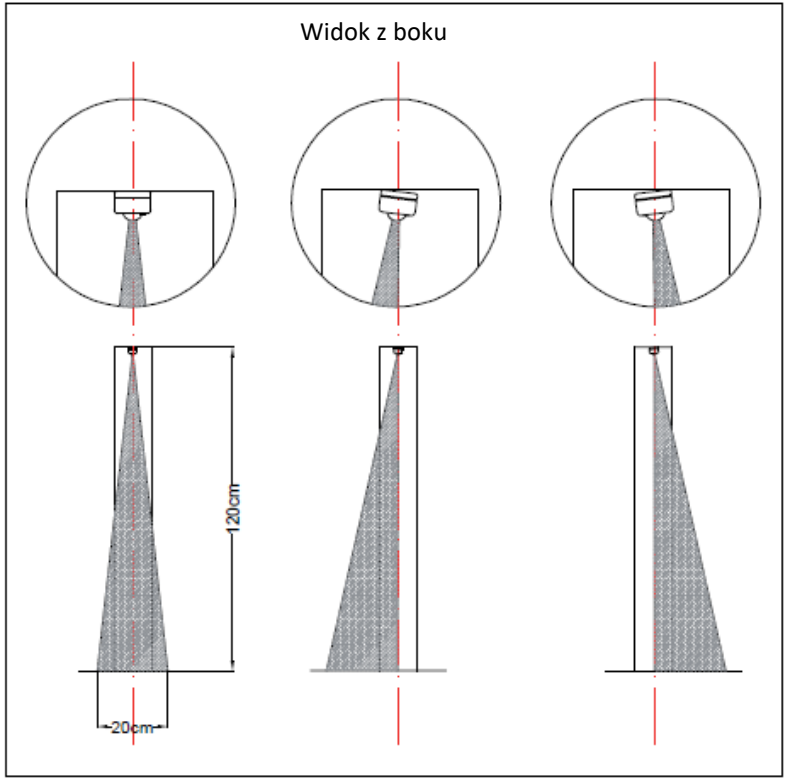
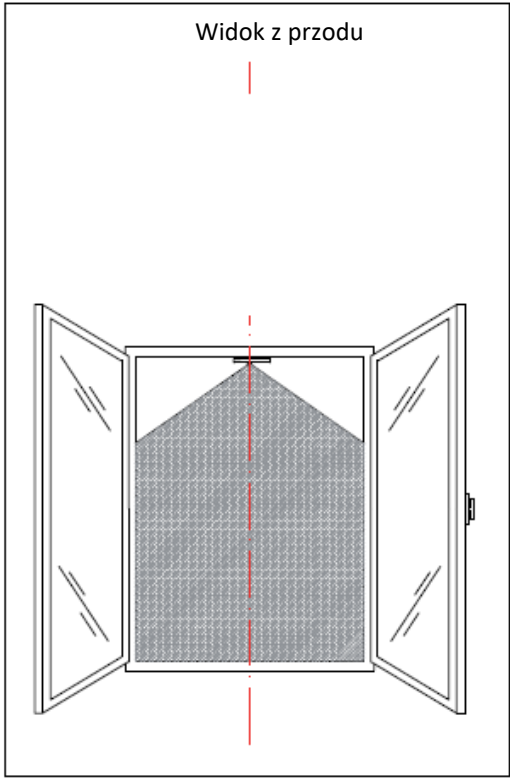
Rysunki służą jedynie jako wskazówki, dlatego należy zawsze przetestować działanie czujnika.

6. URUCHOMIENIE I DZIAŁANIE

Po podłączeniu zasilania czujnik potrzebuje czasu na wygrzanie (około 40sek). W tym okresie czujnik nie wykrywa ruchów.

Czas wygrzewania jest sygnalizowany miganiem wewnętrznej i zewnętrznej diody LED

Po zakończeniu wygrzewania można wykonać testy zasięgu i działania czujnika.



6. SPECYFIKACJA

PIR CRT MW	Czujnik ruchu PIR+MW kurtynowy
Zasilanie	9,5÷15 VDC
Pobór prądu	Alarm 28mA, stan gotowości 18mA @13,8VDC
Zasięg czujnika	2 - 3,5 m
Czujnik PIR	2 elementy
Soczewka	6 stref w 1 poziomie
Częstotliwość mikrofal	10,525 GHz
Rozpoznawanie kierunków przechodzenia	Tak
Czas zadziałania wyj. alarmowego	2sek.
Aktywacja alarmu	PIR + Mikrofala
Ochrona antysabotażowa (otwarcie czujnika)	Tak
Licznik impulsów	Tak
Dopuszczalne obciążenie styków przekaźnika	0,1A@60VDC 16Ohm
Dopuszczalne obciążenie styków sabotażu	400mA@40VDC
Temperatura pracy	-10°C-55°C
Temperatura przechowywania	-20°C-55°C
Odporność na wyładowania elektromagnetyczne	10 V / m (80 MHz - 2000 MHz)
Dioda (walk test)	Tak
Obudowa	ABS
Wymiary	(H x W x D) 145 x 37 x 30 mm
Odporność na zwierzęta	Nie
Zgodność z wymaganiami	Norma EN 50131-2-4 Grade 2

PIR CRT MW

Instrukcja Instalacji v1.21

Producent / dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku uszkodzenia, wadliwego działania urządzenia w szczególności, gdy wynika to z niedostosowania się do zaleceń i wymagań zawartych w instrukcji lub zastosowania urządzenia. Konieczne jest okresowe testowanie działania czujnika. Większość central systemów alarmowych sygnalizuje nieprawidłowe działanie czujników i informuje o tym użytkownika odpowiednim komunikatem na manipulatorze. W przypadku wystąpienia takiej sytuacji należy natychmiast powiadomić instalatora systemu. Sposób testowania i kontroli systemu określa instalator.

VIDICON®

Importer/dystrybutor: Vidicon Sp. z o.o.
ul. Powązkowska 15
01-797 Warszawa
tel.: +48 22 562 3000
fax: +48 22 562 3030
e-mail: vidicon@vidicon.pl